







大三進人





チーム  
小鳥丸

とうじょうじゆくしょく

# 魔界人物紹介



チーム  
ジェネシス





# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

MAXPAWN  
KURUKU

## TL CHECK

CHEAP

## PROOFREADER

DUTEE

## EDITOR

SLEEPYGUY  
ARAKAWA  
[SOBEYU]

## TYPESETTER

SLEEPYGUY

## QUALITY CHECK

SIRIUS  
CHEAP

# PROJECT





● インプレミテクニック 目次

CONTENTS

Trick:114 7

Trick:115 27

Trick:116 45

Trick:117 69

Trick:118 89

Trick:119 109

Trick:120 133

Trick:121 159

Trick:122 179

# RANTS

AND NOTES

BY SF STAFF

SLEEPYGUY: MERRY CHRISTMAS, I GUESS. OII! IS THE START OF VII AND WE'RE GETTING CLOSER AND CLOSER TO FILLING THE GAP. ONLY ABOUT 52 CHAPTERS REMAINING.

ARAKAWA: MERRY CHRISTMAS BASTARDS

NOBODY: SLEEPYGUY STOLE MY CHRISTMAS

DUTHEK: HAPPY HAPPY JOY JOY

BIOE-DEAD: "CURRENTLY HAS RABBIS BUT IS STILL STRIVING TO TRANSLATE SAO"

SINBOT: GET DRUNK AND FORNACATE!

NOTE: SANO'S "IRON CLOCK" HAS BEEN CHANGED TO "AEON CLOCK" BECAUSE IT MAKES MORE SENSE. THE KATAKANA FOR HIS "IRON" PART SAYS "AION" AND WE LOOKED UP A BUNCH OF SOURCES AND CONFIRMS IT'S "AEON CLOCK".

IF GROUPS SCANLATING IN OTHER LANGAUGES WANT TO USE OUR SCANLATIONS, PLEASE CONTACT US BEFORE HAND.



# Sleeping Forest is Recruiting!

## Translators:

Air Gear

Chinese or Japanese → English

Zuki Ningen Yunboi  
Japanese → English

Shin Angyo Onshi

Korean, Japanese, or Chinese → English

## Cleaners:

Zuki Ningen Yunboi

-Experienced Lump Cleaners

Air Gear and Shin Angyo Onshi

-Able to redraw and do basic cleaning

For more detail, come to our irc channel #sleeping-forest  
@ irc.ircfqw.net or our forums:  
<http://nyaatorrents.org/forum/index.php>

I  
PROMISED  
SIMCA  
THAT I  
WOULD  
PROTECT  
KOGARA-  
SUMARU.

THE  
MASTER OF  
TIME, SANO  
YASUYOSHI.

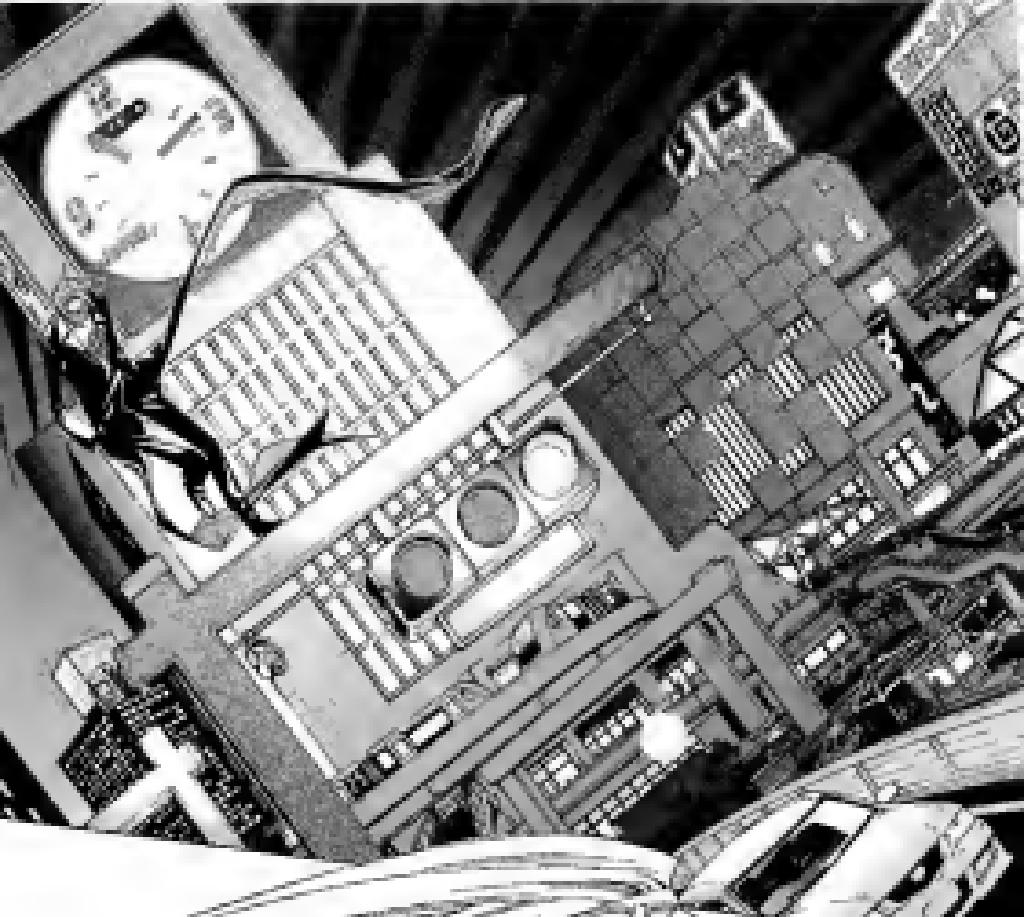
BALL-ROLLER A-T

WITH INFINITE ROTATION, IT IS  
COMPARABLE TO THE USUAL PAPER  
STYLUS. THIS TYPE HAS A HIGHER  
DEGREE OF FLEXIBILITY AND IS ALSO  
MORE EASY TO MANAGE. THE  
BALL-ROLLER'S SWING AND SWEEP ABIL-  
ITIES ARE INFERIOR THAN THE PENCIL  
TYPE. THESE HAVE EXCELLENT AND  
ACCURATE HIGH LEVEL USES, MAKING  
THE ACCURACY OF THE "PENCIL MODEL."

NOW, I  
WILL  
FULFILL  
MY  
DUTY.



*Trick: 114*



SIMCA'S  
LAPDOG?

YOU WANT THE  
WIND KING AND  
HIS REGALIA...  
AND TO  
OBLITERATE  
THE REST OF  
THE FUTURE  
KINGS.

ACCURATE  
SO FAR?

FIRST OF ALL,  
I WANT TO  
ASK YOU  
SOMETHING...



THE CHANCE OF  
HIM BECOMING  
A KING IS  
ALMOST  
NONEEXISTENT.

IT IS CLEAR  
THAT THIS  
WEARING IS  
NEITHER A  
KING NOR  
HAS ANY  
REGALIA.

HIS  
NAME IS  
MIKURA  
KAZUMA.



I WILL  
TAKE  
YOUR  
SILENCE  
...

TO MEAN  
IT IS, BUT  
THAT IS  
ANOTHER  
PROBLEM







!!

I DON'T  
INTEND  
TO LEAVE  
QUIETLY,  
EITHER.

JUST  
MAYBE...

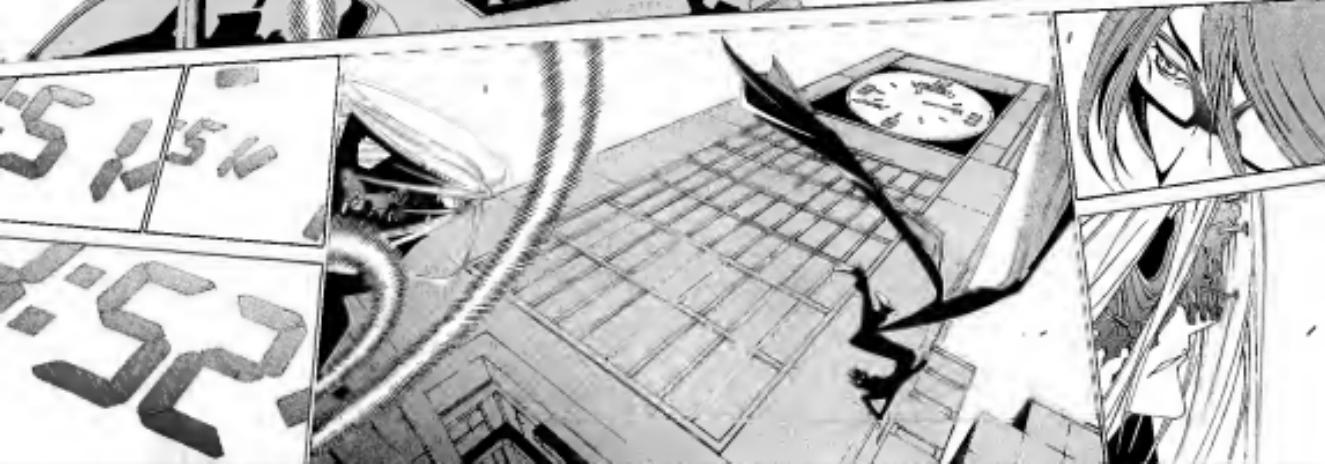




IT HAS  
ALREADY  
STARTED!









SEEMS LIKE  
IT WAS NOT  
STRONG  
ENOUGH...

WHAT?

I HAD  
PLANNED ON  
BREAKING  
BOTH LEGS...

AEON  
CLOCK...

IS SO  
STRONG

SOME

INSIDE, THE WHEELS ARE SPINNING AT EXTREMELY HIGH SPEEDS AND WHEN STOPPED IT PRODUCES...

BEFORE THAT ABILITY ACTIVATES... THE SKULLS WILL GLOW, RIGHT?

...  
BRAKING HEAT.

NOW DID HE STILL USE THAT TECHNIQUE?

THAT SKULL DUDE... HIS LEGS DIDN'T MOVE...

OH, HAVE YOU EVER SEEN RACE CAR?

BUT THAT'S UN...



HMM

NO, IT'S NOT THE SAME.

IN A RACE, THAT TEMPERATURE CAN RANGE UP TO ONE THOUSAND DEGREES CELSIUS. IT CAN BE LIKE A FLASH OF LIGHT.

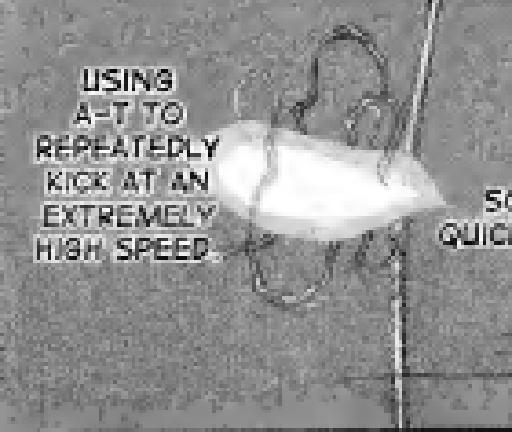


WHEN A CAR, DOING A HUNDRED KPH (KILOMETERS PER HOUR), HELLY BRAKES, THE ENERGY FROM A HUNDRED TONS OF MOMENTUM WILL BE CONVERTED INTO HEAT ENERGY!

I HAVE  
SEEN THIS  
TECHNIQUE  
SOMEWHERE  
ELSE...



IT'S ONLY  
BECAUSE WE  
CAN'T SEE  
THINGS  
HAPPENING

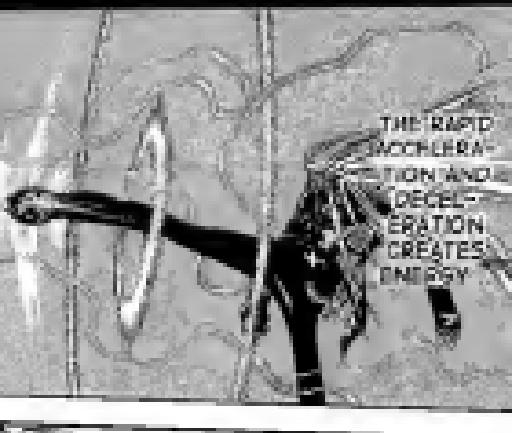


USING  
A-T TO  
REPEATEDLY  
KICK AT AN  
EXTREMELY  
HIGH SPEED

SO  
QUICKLY



WHICH  
CREATES  
THE LIGHT



THE RAPID  
ACCELERATION  
AND  
DECELERATION  
CREATES  
ENERGY



**"INFINITY  
ATMO-  
SPHERE"**

HE TURNS THE  
WHEEL BACK-  
WARDS AT A  
HIGH SPEED  
TO SUDDENLY  
STOP, AND  
THEN USES  
THE INERTIAL  
ENERGY.

"AIR  
CANNON".  
IT USES  
THE SAME  
PRINCIPLES  
AS AKITO'S  
"FANG"

SEEMS  
LIKE... THERE  
ARE A LOT  
OF REGALIA  
THAT I  
DON'T KNOW  
ANYTHING  
ABOUT.

**THIS  
IS  
AMAZ-  
ING!**

KAZU-SAMA IS ALSO AMAZING.

HOLDING ONTO ME ALL THIS TIME WHILE STILL WATCHING AND ANALYZING THE BATTLE...

HE CAN STILL PIN DOWN SUCH A HIGH-LEVEL OPPONENT

ALONE IS INCREDIBLE

REGULAR  
... OF COURSE  
... THAT'S WHY  
...

SUR-RENDER.

YOU ARE...

ALREADY TRAPPED IN MY "TIME"!



♥ KARNEVAL  
KING QUEEN ♥



# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

Genesis

## PROOFREADER

CiBS  
PRANTOX

## EDITOR

NOBODY  
ARAKAWA

## TYPESETTER

SLEEPYGUY

## QUALITY CHECK

SINNET  
CREAF#

## PROJECT



# Sleeping Forest is Recruiting!

## Translators:

Air Gear

Chinese or Japanese → English

Zuki Ningen Yunboi  
Japanese → English

Shin Angyo Onshi

Korean, Japanese, or Chinese → English

## Cleaners:

Zuki Ningen Yunboi

-Experienced Lump Cleaners

Air Gear and Shin Angyo Onshi

-Able to redraw and do basic cleaning

For more detail, come to our irc channel #sleeping-forest  
@ irc.ircfqw.net or our forums:  
<http://nyaatorrents.org/forum/index.php>



Trick: 115



I'LL LEAVE.

ALRIGHT,  
FINE... I  
UNDER-  
STAND  
YOU'RE SO  
ANNOYING



ALL "TIME"  
NOW FLOWS  
AT MY WILL.

THE  
TIME SEAL  
HAS BEEN  
RELEASED.

I HAVE ALTERED  
"TIME" TO  
BECOME FASTER  
THAN OTHER  
PEOPLE...

I'M SURE  
YOU HAVE  
ALREADY  
NOTICED.

YOU...  
BASTARD!

DA...  
DAMMIT!



TIME!  
PLEASE  
STOP!



WHAT—  
HE WAS ABLE  
TO BLOCK MY  
ATTACK BEFORE  
IT EVEN  
STARTED!



SO, WHAT HAPPENED BEFORE,  
WHEN MY BODY  
COULDN'T MOVE,  
IS THE SAME  
THING HAPPENING  
AGAIN?



THIS KIND  
OF POWER  
BELONGS TO  
SOMEONE  
WHO ISN'T  
EVEN A.  
KING?!

IT  
LOOKS  
LIKE...

NO  
WONDER  
HE WAS  
ABLE TO  
DEFEAT  
KAZU-  
SUMI

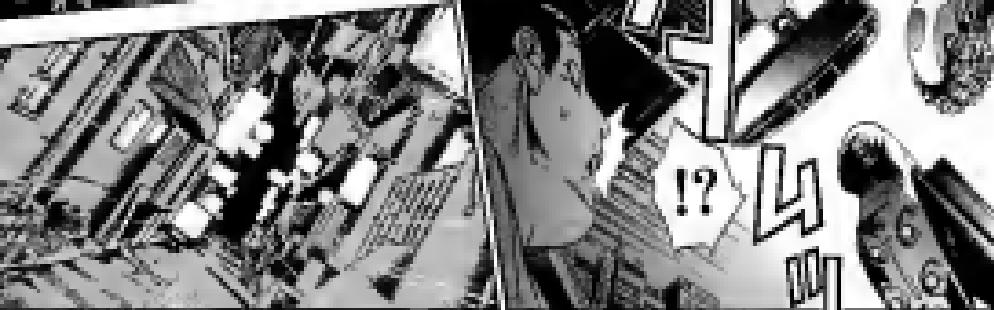
HEY  
HEY HEY  
THIS IS  
AMAZING!

YOU CAN'T  
EVEN COMPARE  
THEIR STRENGTH  
ASIAN DADS  
ARE REALLY  
AMAZING...

TIME HAS  
REALLY  
STOPPED

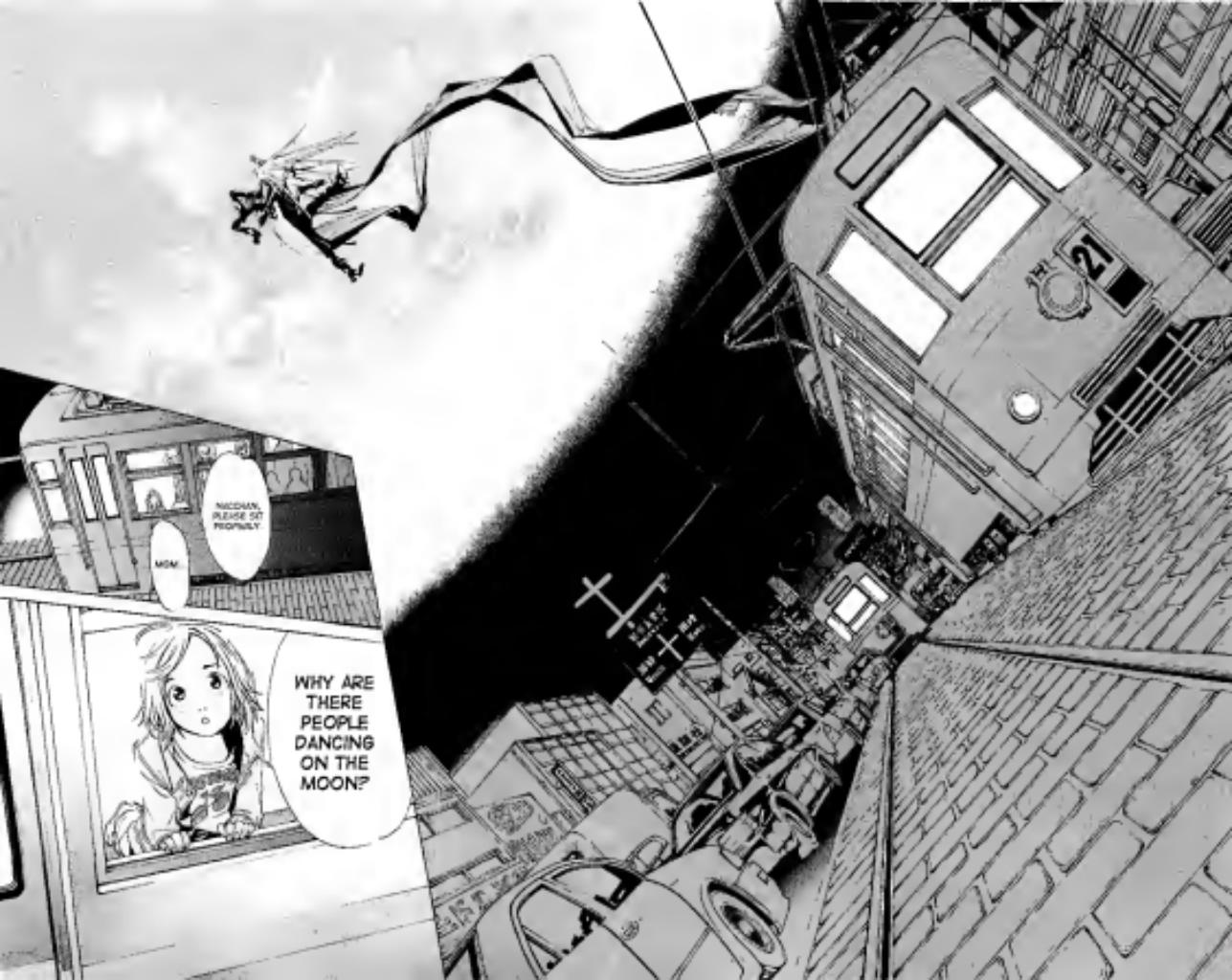
HEH...





WE CAN GO  
ANYWHERE  
WE WANT!

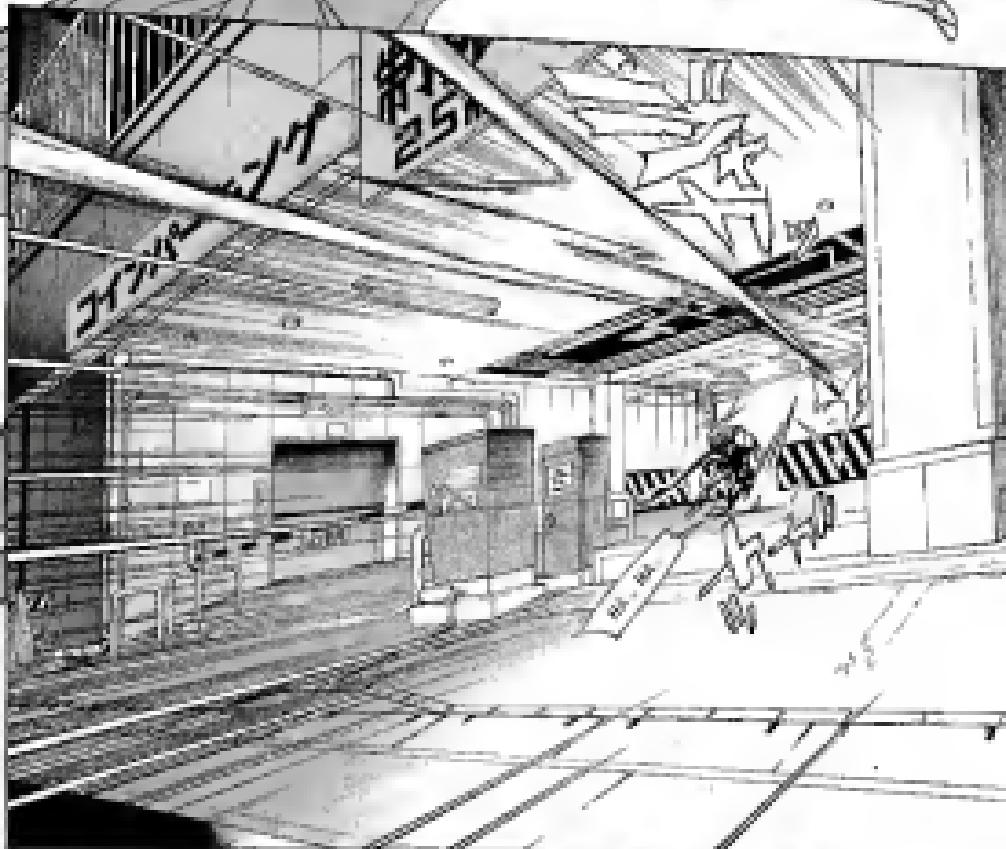
TONIGHT'S  
A GREAT  
NIGHT.



WHY ARE  
THERE  
PEOPLE  
DANCING  
ON THE  
MOON?

MAGNETIC,  
PLEASE PAY  
PROPERLY

TIME!



HE HAS  
NOWHERE  
TO RUN  
NOW.





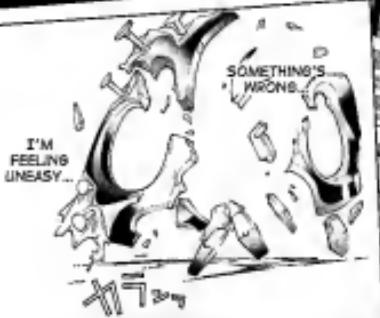
STOP!  
THAT'S  
ENOUGH!

TODAY...  
IS A  
REALLY  
BUSY DAY  
FOR ME...

SO I'LL  
BEGIN!



I QUITE  
ENJOY  
THIS KIND  
OF FEEL-  
ING.





OH?!

B  
IT'S  
ABOUT  
TIME FOR  
THE LITTLE  
CHILDREN  
TO GO TO  
BED.



I'M JUST  
SICK OF  
PLAYING  
TAG.



I'M NOT  
A SPEED-  
TYPE RIDER  
ANYWAY.

DON'T  
MISUNDER-  
STAND—

WHAT?!



H



TO  
KILL

IT'S  
TIME!



HE -

HE  
DON'T  
HIT  
ME!

HE  
STOP-  
PEO-

MR. RUMBLE



AE...

AEON  
CLOCK...

YOU WON'T  
BE ABLE TO  
DEFEAT ME  
WITH YOUR  
PATHETIC  
SKILLS, EVEN  
IF YOU TRY  
FOR 100  
YEARS!

# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

KURKU

## PROOFREADER

CLEAF

## EDITOR

NOBU

ANARCHA

[SOULFIRE]

## TYPESETTER

SLEEPYGUY

## QUALITY CHECK

SINBET

CLEAF

## PROJECT





*Trick: 116*



# Sleeping Forest is Recruiting!

## Translators:

Air Gear

Chinese or Japanese → English

Zuki Ningen Yunboi  
Japanese → English

Shin Angyo Onshi

Korean, Japanese, or Chinese → English

## Cleaners:

Zuki Ningen Yunboi

-Experienced Lump Cleaners

Air Gear and Shin Angyo Onshi

-Able to redraw and do basic cleaning

For more detail, come to our irc channel #sleeping-forest  
@ irc.ircfqw.net or our forums:  
<http://nyaatorrents.org/forum/index.php>







THAT  
GUY  
IS....!



THAT  
GUY  
IS...





WUAHHHHHHHHHHH

I'LL TAKE IT COMPLETELY OFF YOU

MY AUNT "HATCH-  
VENOM" LOVES  
PEOPLE'S SKIN.

KU-  
AHHHHHH!

THIS IS  
GREAT,  
"HATCH-  
VENOM"

THIS IS  
THE  
SECOND  
MEAL OF  
THE DAY.





AHHHHHHHHHHHHH!



HEY,  
THAT  
HURTS...



SHE'S  
GOING  
TO DIE.







SO  
THIS  
TIME,

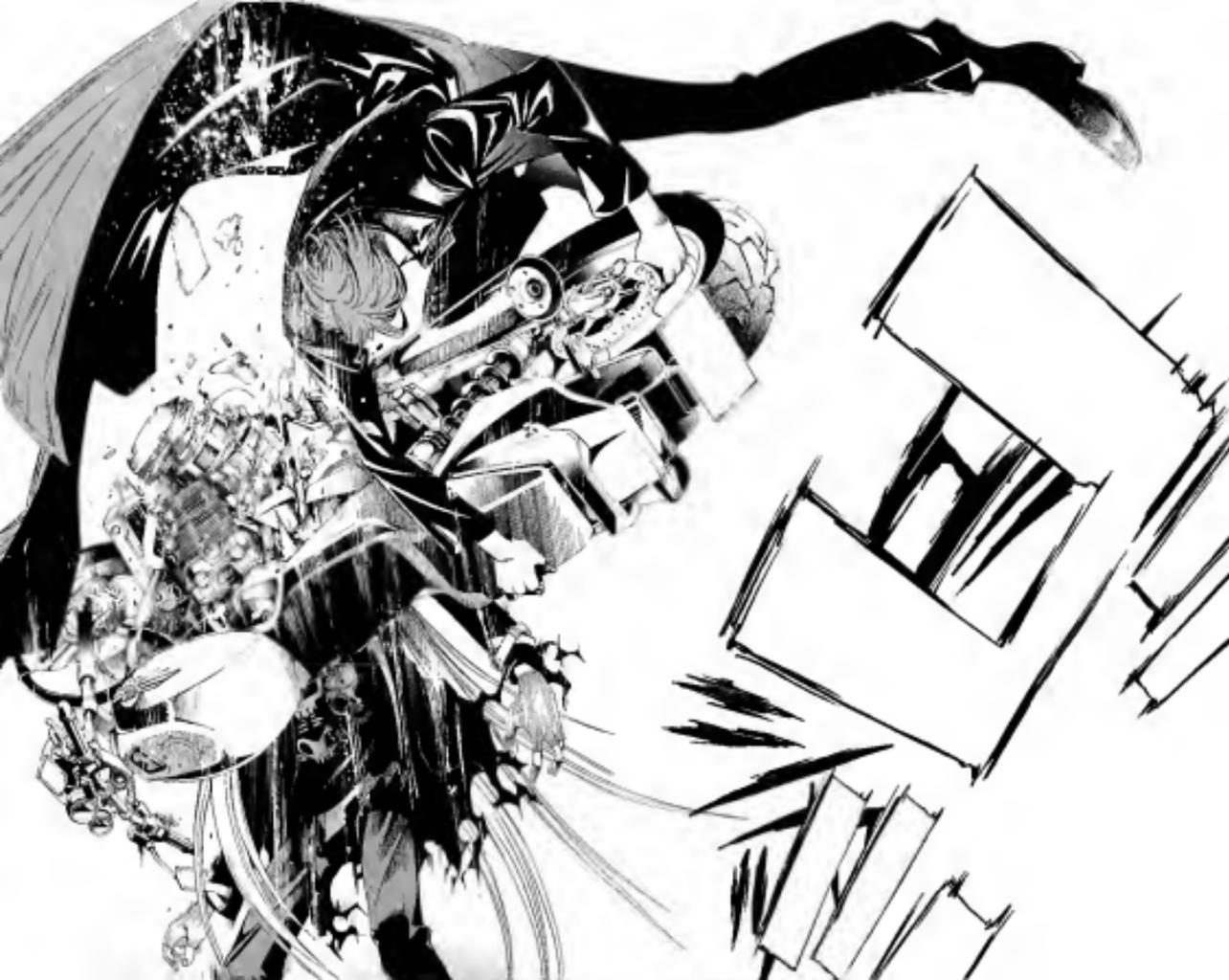
IT'S MY  
TURN TO  
SAVE  
EVERY-  
ONE!

I AM A  
DRAG TO  
EVERY-  
ONE

EVERY  
TIME...  
I MAKE  
THINGS  
WORST!

EVERY-  
ONE  
HELPS  
ME ALL  
THE  
TIME!







死  
ナ  
タ

GIVING  
DEATH  
TO ALL

IS FAIR  
TO ALL  
THINGS.

GUIDING  
THEM  
TOWARDS  
HELL!

#### TRICK: REINCARNATION

BY USING THE SPEED AND MOMENTUM  
OF THE A-I AND THE RESULTING IMPACT  
TO CREATE A DISINTEGRATING ATTACK, IT  
IS ONE OF THE STRONGEST MOVES OUT  
OF AICHI GOKU'S 100 ATTACKS.





ALL WHEELS ARE UNDER-SOME "ROULETTE WHEEL" EXPANSION.

PROFOUNDLY  
04N 01-00000  
KU-OA GRASS  
MADDO - KODOMO

THIS TIME IT'S A BIT DIFFERENT, DEATH GOD.

BUTTERFLY THE PAST

NUE-SAMA,  
THE CURRENT  
OUTPUT IS AT  
40%, INCREASING STEADILY.

UNABLE TO  
TEST FUNCTIONS, SO WE  
WILL DIRECTLY  
EXECUTE THE ATTACK

JUST A MONTH  
WITHOUT  
RUSHING PUTS  
ME OUT OF  
TIME

SEEMS LIKE  
I AM IN A  
PERIOD OF  
GROWTH.



ALL VALUES  
NORMAL

PLEASE  
DO AS  
YOU LIKE  
♡

NUE-  
SAMA.



雷

集え



ATMOS-  
PHERE  
MAX



THESE ARE SOME DRAFTS OF THE FIGHT BETWEEN NUE AND  
GABISHI AT THE A-T CAFE. BUT BECAUSE OF PAGE NUMBER  
ISSUES, AND THE FLOW OF THE STORY LINE, THEY WEREN'T  
FINISHED. I THOUGHT I HAD A CHANCE TO INSERT THEM SOME  
WHERE, BUT IT SEEMS LIKE THAT WON'T BE HAPPENING...

# \* CREDITS \*



SLEEPYGYU's

COMMENT:  
AMAZING HOW IT  
TAKES THIS MANY  
PROOFREADERS TO  
PROOFREAD ONE  
CHAPTER.

TRANSLATION

ШАКРАТНЕ

TL CHECK  
СИДАН

PROOFREADER

НАСОН  
СИС  
РЯНТОВХ  
HYATT

EDITOR

ABASAWA  
НОВОГУ  
PALDEN

TYPESETTER

NEONIC\_на\_Пен

QUALITY CHECK  
ТИПЕР

PROJECT



*Trick:117*



# RANTS

AND NOTES

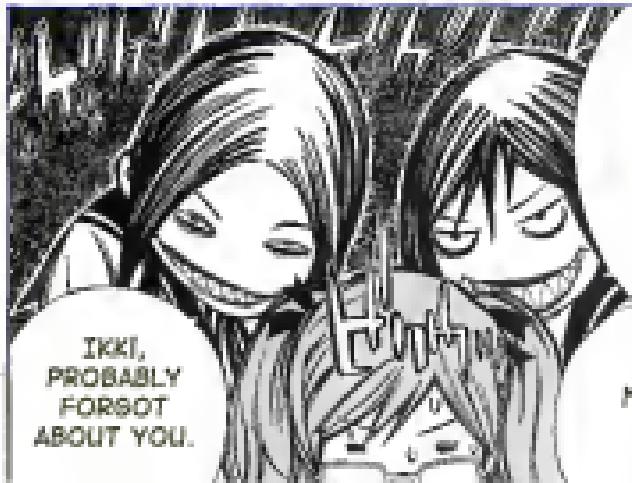
BY SF STAFF

NOBODY: THIS CHAPTER WAS BROUGHT TO YOU BY OUR NEW LADKEY  
PALDEN--

T1UPER: WELL, THANKS TO AIR GEAR I NOW KNOW ALL ABOUT ROCHE'S  
LIMIT... STILL NOT QUITE SURE WHY IT'S RELEVANT TO THE STORY, THOUGH...

(BUNCH OF STAFF STILL MISSING; ALL AG TRANSLATORS  
ARE STILL MISSING...)

STILL LOOKING FOR CHINESE OR JAPANESE TRANSLATORS  
FOR AIR GEAR. ALSO LOOKING FOR ANY EXPERIENCED  
CLEANERS FOR ANY OF OUR PROJECTS ALSO.





HUH...

HEH,  
IS IT NOT FRIED  
ENOUGH  
FOR YOU?





IT'S DONE  
BEAUTIFULLY,  
NUE-SAMA.



EVEN AOEON,  
WHO DOESN'T  
WEAR A-HOOD,  
SHOWED SOME  
FIGHTING SPIRIT.



STOP THAT DOESN'T SOUND LIKE A COMPLIMENT FOR A GIRL

YOUR COURAGE AND STRENGTH WERE SIMPLY SUPERB

I WOULDN'T HAVE BEEN ANYTHING WITHOUT A BULLET-PROOF CARBON-KAMOTONE REINFORCED JACKET,

YEAH YOU ARE. I'M SAVING A LOT OF ENERGY JUST TO STAND UP STRAIGHT!

AH, IS THAT HOW YOUR BODY IS PRETTY?

TO TELL YOU THE TRUTH, I WAS SURPRISED.

AH!?

DO YOU WANT TO START USING A-T'S BY ANY CHANCE?

THIS IS ALL THANKS TO YOU, MISS EMILY! YOU GET A GOLDEN STAR!!!

THAT'S RIGHT!

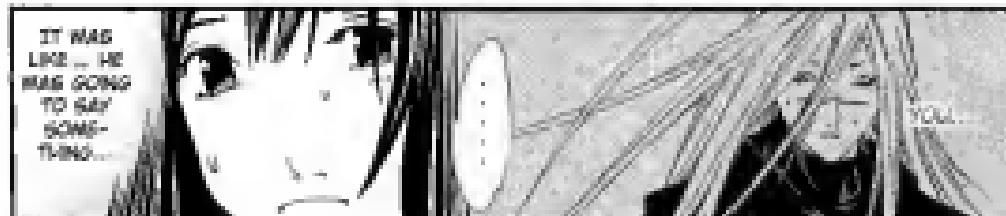
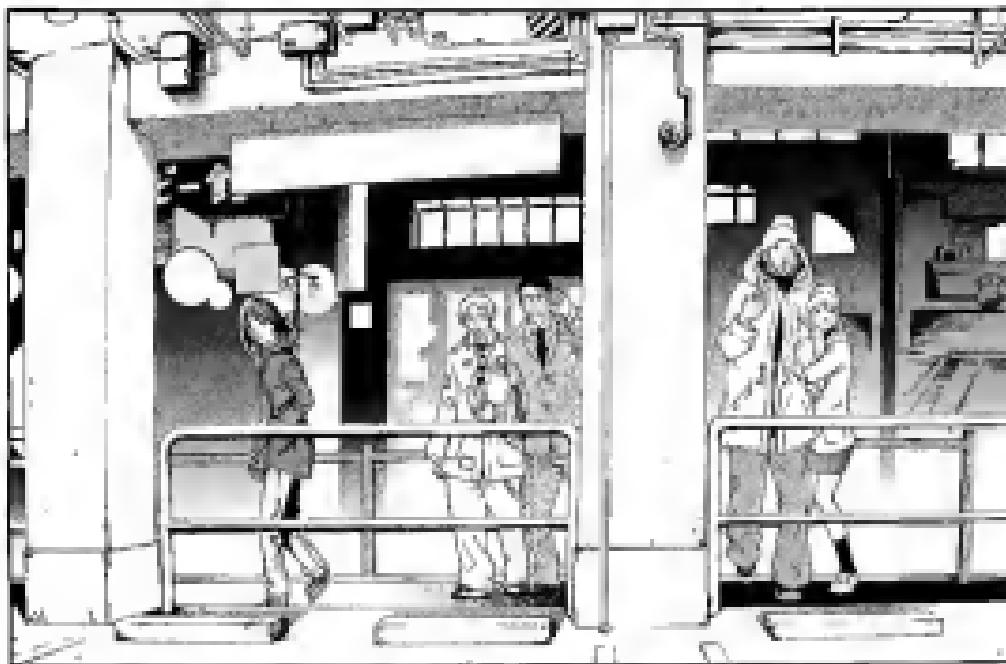
WITHOUT A DOUT YOU CAN BECOME KOGARASUMI-RO'S FIGHTING FORCE.

!!



YOU'LL BE BETTER THAN THAT MEAK CHICKEN...





IT WAS  
LIKE - HE  
WAS GOING  
TO SAY  
SOMETHING

I COULDN'T  
SEE THE  
FEELINGS  
OF THAT BAD  
PERSON.

WHY IS IT...  
THAT TIME...  
THAT PERSON...



WHAT KIND  
OF TEAM  
ARE THEY?

SLEEPING-  
FOREST

P

THAT NIGHT,

THE NEWS OF  
GABISHI BEING  
CAUGHT  
INSTANTLY SPREAD  
THROUGH GENESIS'S  
NETWORK.

GENERAL!!

LIKE TWO COMPANION  
STARS,  
LIKE TWO GIANT  
IMMERS  
BREACHING  
TODAY'S LIMIT  
OF EACH OTHER,  
BUT WITHOUT  
COLLIDING.

NOW, THE LITTLE  
DISTANCE WHICH  
ALLOWED THESE TWO  
SUPER TEAMS TO PASS  
BY EACH OTHER HAS  
BEEN BREACHED.  
THE DAY WHERE  
THE TEAMS FIRST  
CLASHED HAS COME.

AND EVERY-  
ONE  
HAS A  
FEELING...

THAT THIS IS  
'THE  
MIGHT IT  
BEGIN.'

SLEEPING  
FORGE

NOTE: THE ROCHÉ LIMIT IS  
A THEORETICAL POINT IN  
THE UNIVERSE WHERE  
IF THE ROCHÉ RADIAL  
IN THE DENSITY WITHIN  
WHICH A CELESTIAL BODY  
HELD TOGETHER ONLY  
BY ITS OWN GRAVITY WILL  
DEGENERATE DUE TO A  
SECOND CELESTIAL BODY'S  
CENTRAL FORCES EXERTING THE  
FIRST BODY'S GRAVITATIONAL  
SQUEEZE. THE NAME OF THIS  
LIMIT WAS NAMED AFTER EDOUARD  
ROCHÉ, THE FRENCH  
ASTRONOMER WHO FIRST  
CALCULATED THIS  
THEORETICAL LIMIT IN 1846.

EVEN I CAN'T  
BELIEVE THE  
SITUATION IS  
GOING THIS  
SMOOTHLY.

GET A  
GOOD GRIP,  
I'M GOING  
NOW.



THE DAY OF  
RECKONING  
HAS COME.

WILL SEND A  
JOLT TO THE  
STORM RIDERS...  
NO, THE WHOLE  
A-T WORLD.

THE  
LEGEND  
OF THE  
COUNTRY  
OF NIGHT...



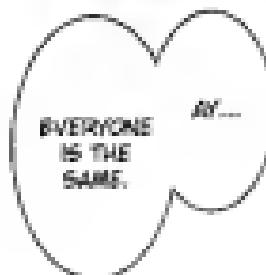
# 中山工務店

電話 37

37

AH,  
AH?

WHAT DID  
YOU SAY? I  
CAN'T HEAR  
YOU PROPERLY...  
STOP CRYING,  
YOU BASTARD!



WE AVOIDED ALL MY QUESTIONS TOO.

HIS MOOD JUST CHANGED AND HE RAN OFF.

I AM... ERU, NOT TOO FAMILAR WITH THE SITUATION.

AM KURURU! CHURURU!

ERU, YOUR NAME? KURU-KURU-KURURU

IS IT ALRIGHT THAT YOU ARE NOT LEAVING?

SINCE I HAVEN'T BEEN ON THE TEAM FOR VERY LONG...

THIS IS GREAT. I ORIGINALLY THOUGHT THAT HE WAS A SCARY PERSON, BUT HE'S PRETTY EASY-SPOOKED.

EATING A CUP OF NOODLES IN THE HOSPITAL... ?

AAA.. EERU, IS THIS SOOTY?

IT'S NOT LIKE I'M SICK...

DON'T WORRY, DON'T WORRY

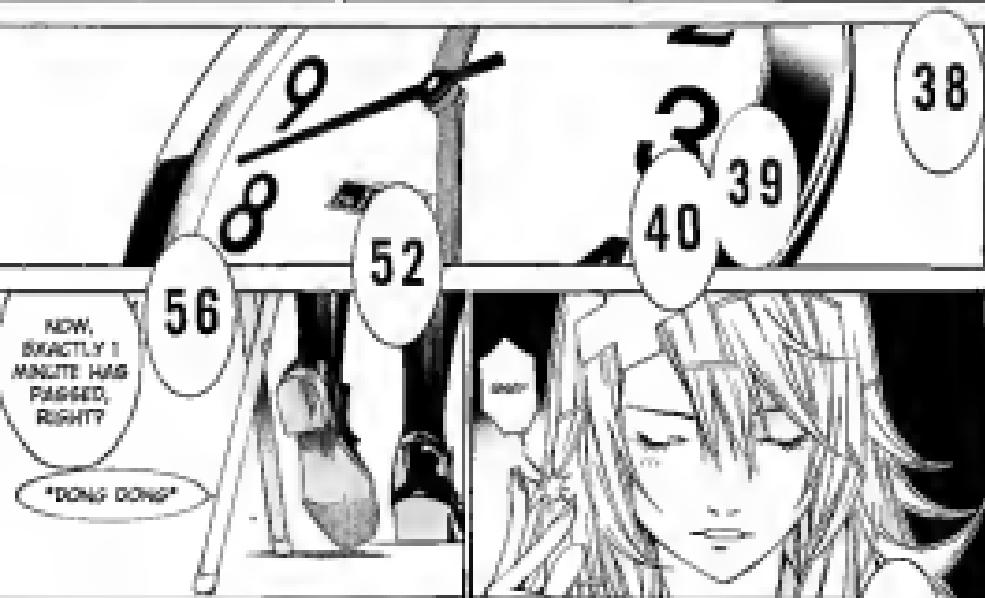
AAA HAHAA

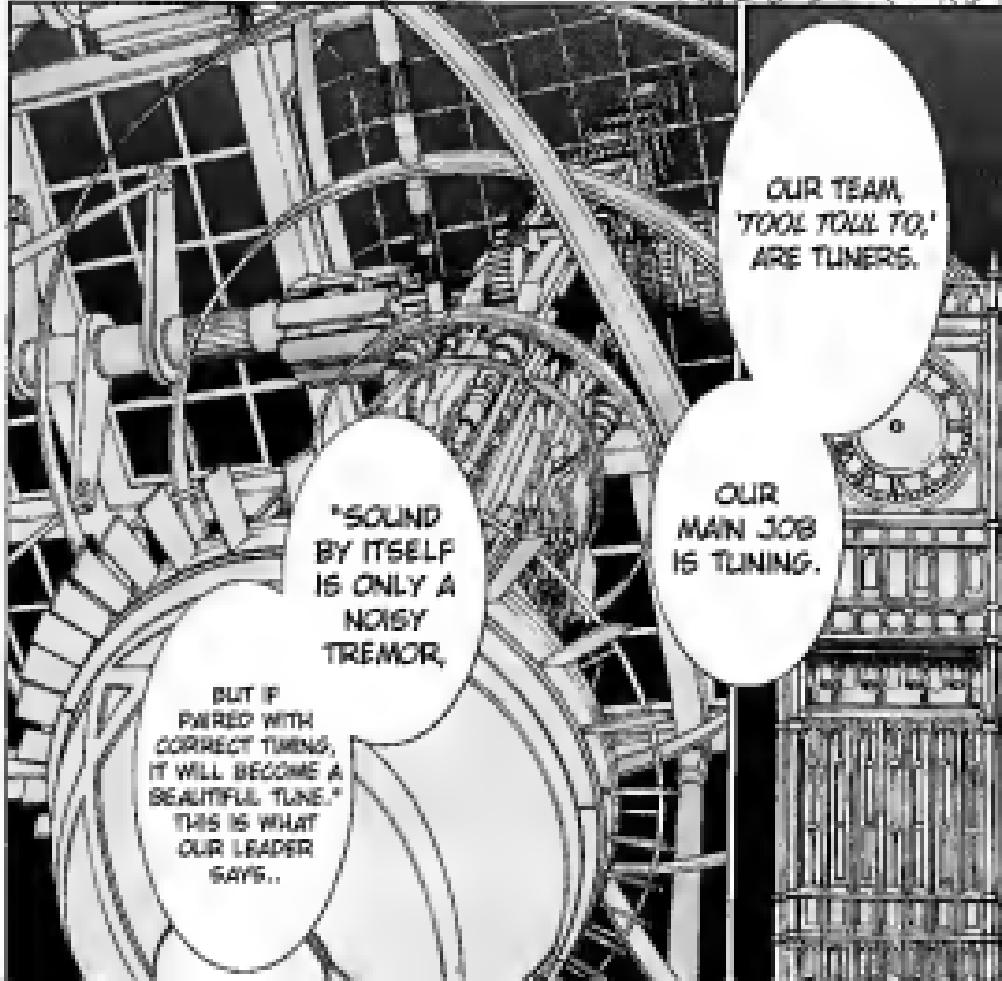
SO I'M GOT TO ENJOY A NOODLE IT AS MUCH AS POSSIBLE AT HOME BECAUSE NOW...

AAA

I HAVE POSSIBLY EATS MY NOODLES ALL THE TIME.







SOUND IS ALIVE. NO,  
IT'S BECAUSE SOUND EXISTS...  
THAT WE ARE ALIVE.

EVERYONE AND  
EVERYTHING... THE  
WHOLE UNIVERSE  
IS SUPPORTED  
BY SOUND.

HMM...?

NOW, IT'S ON

AND IT  
WOULD BE  
BETTER TO  
CHANGE THE  
SHEETS  
TOO.

AH, THIS  
WONT  
WASH  
OFF.

SO, OUR  
WORK IS VERY  
IMPORTANT FOR  
RIDERS...

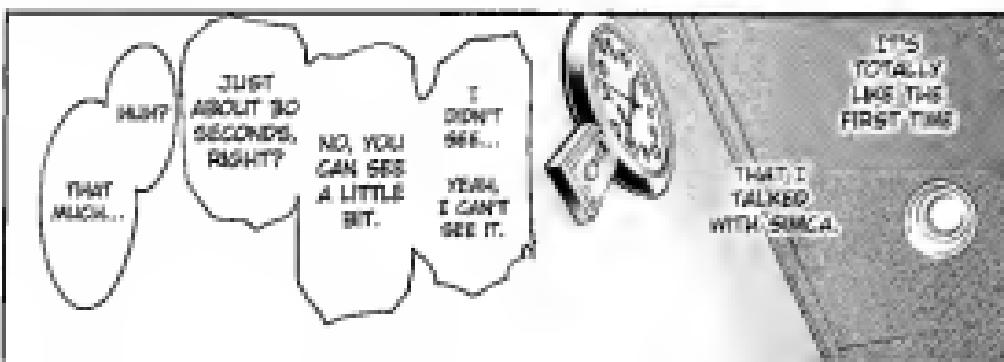
THIS  
IMPORTANT  
BOND CAN NEVER  
BE BROKEN...

EVEN  
THOUGH  
I AM NOT  
VERY SURE  
MYSELF...



THIS IS...  
IT'S LIKE...  
NO...

THERE'S NO  
DIFFERENCE,  
BUT...









OH MY GOD!!  
THEY'RE  
BURNING  
LOLI  
MOVIES  
TO DVD!!

DEJA  
THERE  
MUST BE  
OVER 500  
GB OF  
LOLI FOOT-  
AGE HERE!

THEY  
GOT US...  
HELP!

201?

JESUS,  
HOW  
MANY  
ARE  
WE THERE?

WHO'DA  
THOUGHT  
THAT  
SLEEPING-  
FORREST  
WAS A  
NEST FOR  
PEROPHILES BIT?

OK,  
FBI  
AGENTS,  
MOVE  
OUT!!

REMEMBER,  
WE HAVE  
ONLY TWO  
OBJECTIVES.  
FREE THE  
UNDERAGE  
GIRLS, AND  
KIDNAP AS  
MANY OF THESE  
SECKON AS  
YOU CAN.

THERE  
GUYS  
ARE  
VIOLENT,  
SO BE  
PREPARED.



ARE YOU  
SERIOUSLY  
A PEDOP?

SO  
NOBODY

DON'T  
HATE ME  
FOR THE  
SITUATION

WHAT  
DO YOU  
MEAN  
I'M NOT  
PERFECT

MY FRIENDS DON'T  
ACCEPT ME  
THAT'S WHY I HATE YOU  
BUT DON'T BE AN IDIOT  
BY NOW

THE  
WORLD IS  
NOT

TO EASY  
FOR THEM  
THAT  
LITTLE  
BOYS

I'M  
TRYING  
TO GET

I HATE  
PEOPLE  
BUT  
I'M PROB-  
ABLY A  
PERIODIC

ONE  
DAY



# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

SPRINGY-SAN

## TL CHECK

CHIARI

## PROOFREADER

PEANUTS-X

## EDITOR

PALDEN-  
NOBODY

## TYPESETTER

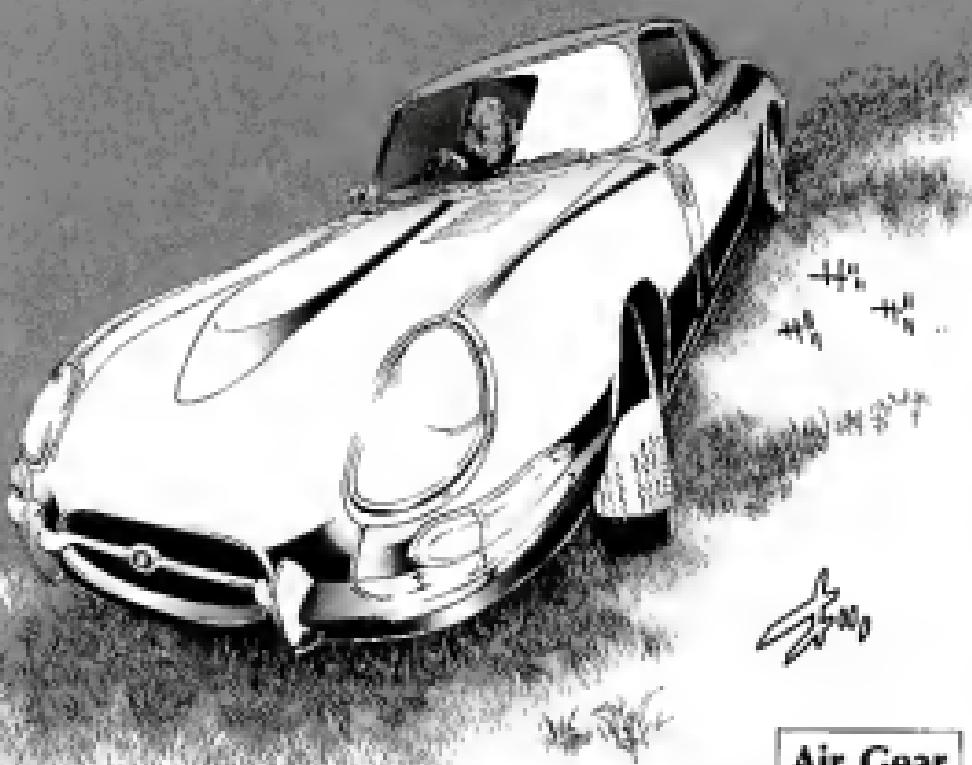
ARAKAWA  
MEMRI NO MOKI

## QUALITY CHECK

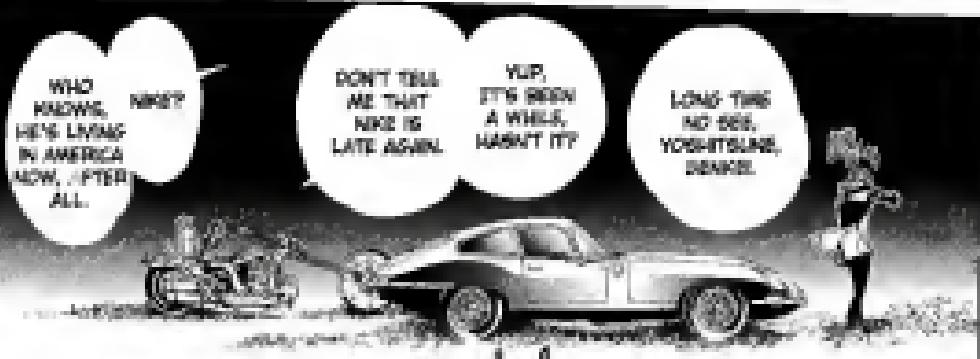
Tluter

## PROJECT





## Air Gear



# RANTS

AND NOTES

BY SF STAFF

SLEEPY GUY: THE HOLIDAY SEASON IS OVER SO SOME STAFF ARE COMING BACK NOW... KURIBU CAME BACK... HE OWES US QUITE A FEW CHAPTERS... SO THAT'S SOMETHING TO LOOK FORWARD TO.

ARAKAWA: HOW DOES EVERYONE LIKE THE NEW BACK UP TYPESETTER OMID? >\_>

T1UPER: IN THIS CHAPTER, I LEARNED MORE RANDOM INFO FROM AG, THIS TIME IT WAS ABOUT THE GODDESS, ARTEMIS, EXCEPT THE INFO FIT INTO THE STORY THIS TIME!... OH WAIT, NO, NO IT DIDN'T...

## RECRUITING:

CHINESE, JAPANESE, OR KOREAN TO ENGLISH  
TRANSLATORS! ALSO EXPERIENCED CLEANERS!  
COME TO OUR WEBSITE OR FORUM FOR MORE  
DETAIL!





## Trick: 118

### GENESIS HEADQUARTERS "BIG BIRD"

CURRENTLY AT 843 MEMBERS.  
THERE WERE 134 MEMBERS BEFORE BEING DISBANDED BY  
FRANCA. HOWEVER, THE NUMBER OF MEMBERS IS CURRENTLY  
INCREASING AT A BIRD PACE AND GENESIS IS EXPECTED TO  
GROW TO ITS PREVIOUS STRENGTH 2 INCLING FOUR KINGS.  
MEMBER IS MAINTAINING A SECRET WEAPON UNKNOWN  
AROUND IN HISTORY.

IT'S HEADQUARTER IS AN ABANDONED FOOTBALL FIELD, HALF OF  
THE SPECTATOR SEATS AND ROOF REMAINS. THE WINGS OF  
A BIRD THAT WAS CAPTURED BY GENESIS ARE HANGING FROM THE  
ROOF. THERE ARE SEVERAL SPYING DEVICES ON THE DOME  
THAT CAN BE USED FOR EXAMPLE. MOST PEOPLE DO NOT  
KNOW THAT UNDERRATE THE TOKYO-DOME.  
THERE EXISTS AN UNDERGROUND CYCLING  
COURSE, WHICH IS KNOWN AS THE "BIG BIRD".  
ETC UNDERS THEIR OWN LOGICITIONS,  
THIS PLACE HAS BECOME A VERY COMPLICATED  
MAZE, AMONG IT A SACRED PLACE FOR  
ALL THE SIDEKICKS IN THE COUNTRY.

| FINAL MEMBER 2  |   |
|-----------------|---|
| NAME:           | MURKINOID BIRD<br>SACRED  |
| A-TI:           | SWALLOW TAIL<br>ONE WHEEL   |
| ROAD:           | P   |
| SPECIAL TRAITS: | THE CURRENT<br>LEADER OF<br>GENESIS.<br>HE ALREADY<br>HAS A<br>HORDE FULL FIVE<br>ZEBRA HELM<br>TET DOME,<br>HEAVILY RELENT<br>TO HIS<br>ABILITY TO<br>MOVE HIS<br>HEAD HOME<br>EASILY BUT IT<br>MOVEMENT IS<br>ONE TO ONE<br>ALL TIME. |

## LIVE AND LET DIE DON MARSH

THE IRON MASK IS A  
TORTURE DEVICE THAT MADE WORSE  
UP UNTIL THE END OF THE  
PREVIOUS CENTURY  
TO PRACTICE USE WHICH  
THAT OF A RECENT  
SERIAL. THE MASK WAS MADE HAVE  
DEMONSTRATED HOW THE  
MAGNETIC FIELD  
DEPENDS ON THE AMOUNT OF  
FLUID THAT FLOWED OUT  
OF THE BODY.  
THE DIFFERENCE IN FLUID-IRON  
IS REPORTED AS

"QUALITY OR NOT QUALITY"  
THIS QUOTATION REFLECTS  
THE CRIMINALS OF THE COUNTRY  
WHICH HAD A TENDENCY TO









THIS IS  
ALREADY  
THE LIMIT.

IF YOU  
STILL REFUSE,  
I'LL BURN ONE  
OF YOUR  
EYEBALLS...







WITH JETTISON TO THE GROUND AND ON THE ROAD, AND THE BODY SLOWLY,  
SLOWLY, BACK, RECONSTRUCTED WITH THAT BACK TO THE MASTERS' DESIGN.



ALL  
OF THIS,  
ARTHUR  
HAS SEEN  
IT!



DON'T  
TELL ME MY  
JUDGEMENT  
BACK THEN  
WAS WRONG...

LOOKS  
LIKE  
THINGS  
ARE  
ABOUT  
TO GET  
LIVELY...



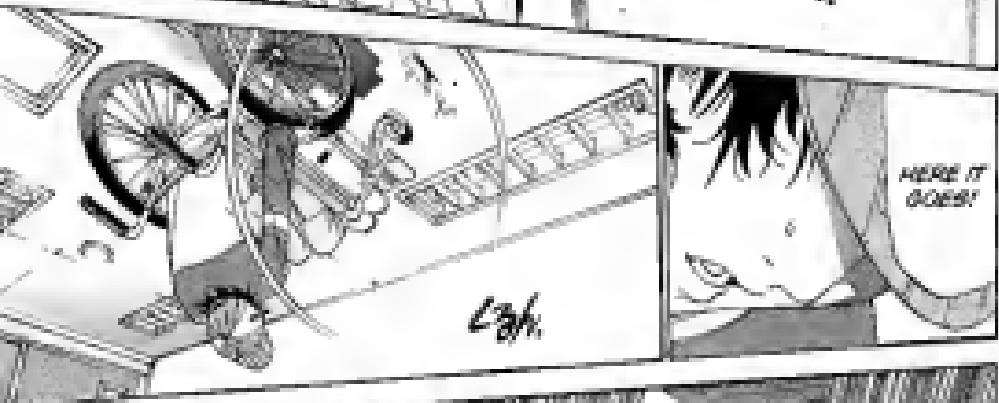
LOOK  
CARE-  
FULLY,  
BRAAT!

LOOK  
VERY  
CARE-  
FULLY!



I WOULD  
SAY THAT  
EVERYTHING  
IS GOING  
SMOOTHLY.

DON'T  
YOU  
AGREE?



THE  
SHOW...  
HAS JUST  
BEGUN...



HUH?

THIS  
GEARS  
REALLY...

STRANGE

THAT

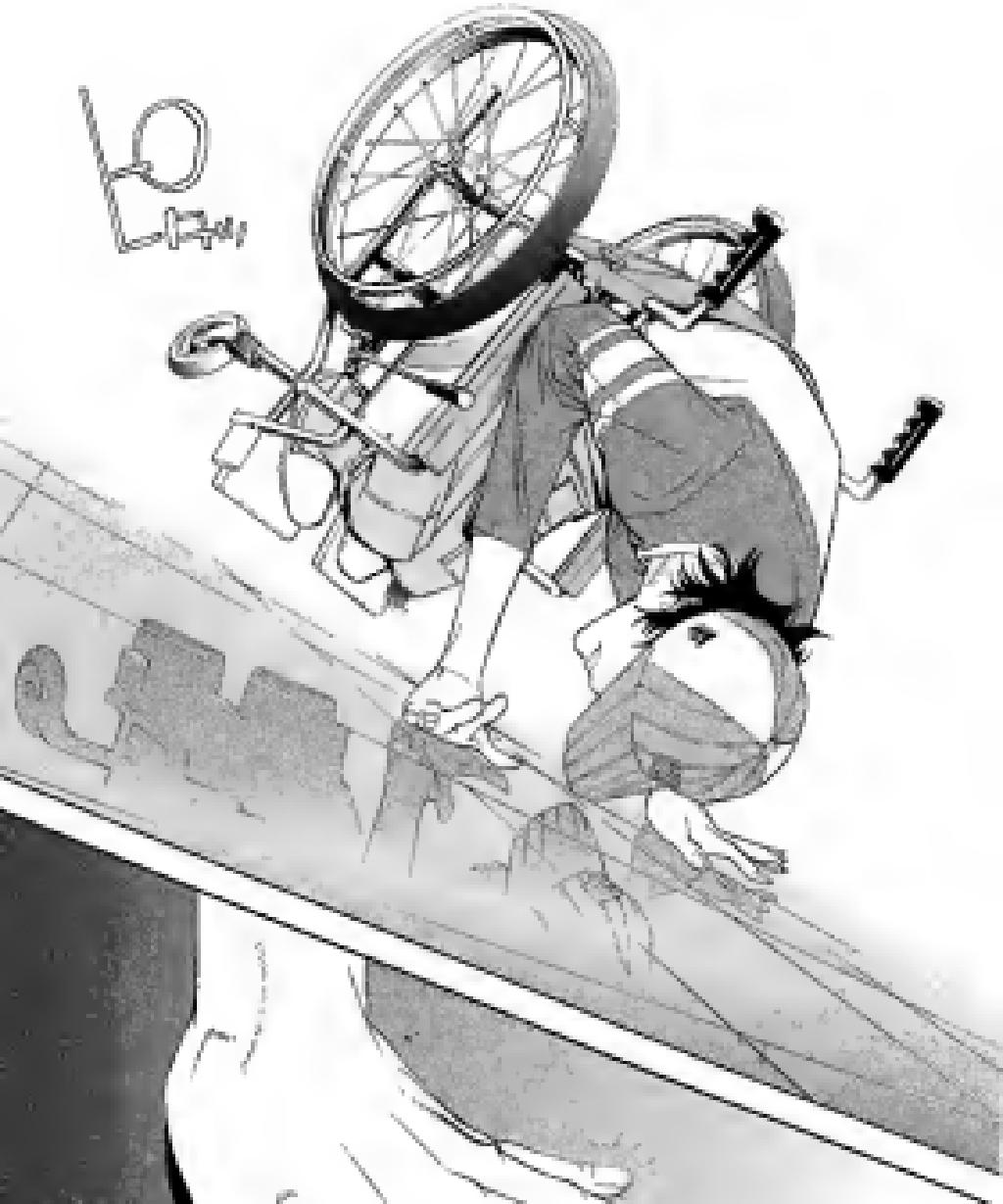
HUH?

... HIS  
FINGERS AREN'T  
TOUCHING THE  
GROUND!

GOAL  
HOW DOES HE...

HUH?





ARE  
STICKING  
TO THE  
FLOOR?

HIS PALMS...





THEY NEED BOTH TALENT AND DETERMINATION. HOWEVER, THE "WING ROAD" IS SOMEWHAT DIFFERENT FROM THE OTHERS.

NO MATTER WHAT ROAD THEY RIDE, IF SOMEONE WANTS TO BE A KING,

YOU'RE...  
TABLEAU  
BORN...  
BEAUTY

SIR I  
REMEMBER  
SOME OF YOUR  
TEACHINGS

I DON'T KNOW  
EXACTLY WHERE IT HAPPENED,  
WHEN I WAS,  
GOING TO THE  
COURSE.



IT WOULD BE...  
ABOUT A YEAR  
LATER I STARTED AT



THE  
SKY WAS  
CREATED  
FROM A  
MOON  
DROP?

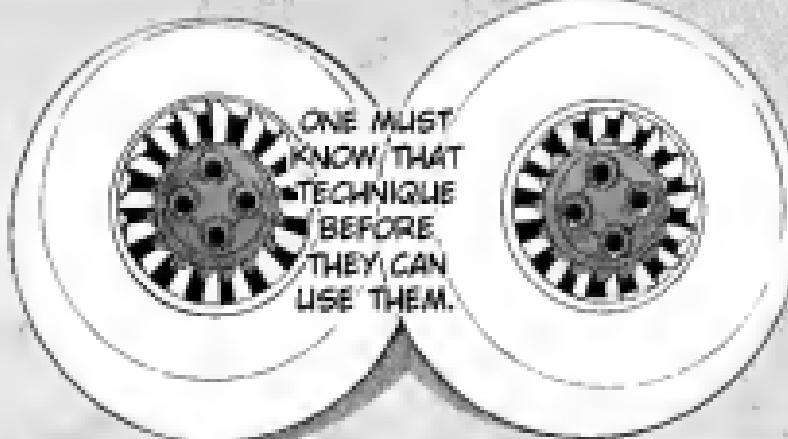
YES  
YOU KNOW  
THAT...  
IN GREEK  
MYTHOL-  
OGY...



HOW  
TO CATCH  
THOSE MOON  
DROPS!

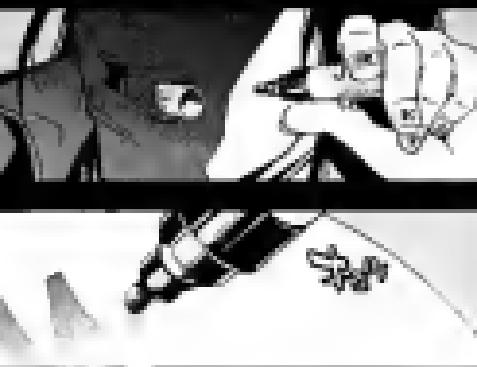


I WANT  
TO TEACH  
YOU...



ONE MUST  
KNOW THAT  
TECHNIQUE  
BEFORE  
THEY CAN  
USE THEM.

THESE  
WHEELS



THAT GUY  
HAD A WEIRD  
AURA ABOUT  
HIM... AND HE  
TALKED ABOUT  
STRANGE  
THINGS LIKE  
A GOD OF  
WHEELS.

I  
ALWAYS  
FELT  
THAT THAT  
INCIDENT  
WAS VERY  
STRANGE.  
NEVERTHE-  
LESS, FROM  
THAT DAY  
ONWARD,  
I TRAINED  
FURIOUSLY



THOSE  
WHEELS  
WERE...

TO THINK  
THAT...







REGALIA  
24V  
200mA





空氣  
AIR GEAR

TOKO & TAKA

Air Gear

# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

KUBUBU

## TL CHECK

CREAM

## PROOFREADER

EVATT

## EDITOR

AKABAWA  
KOBOKU

## TYPESETTER

NEMURI no Mori

## QUALITY CHECK

Tluper

## PROJECT



# RANTS

AND NOTES

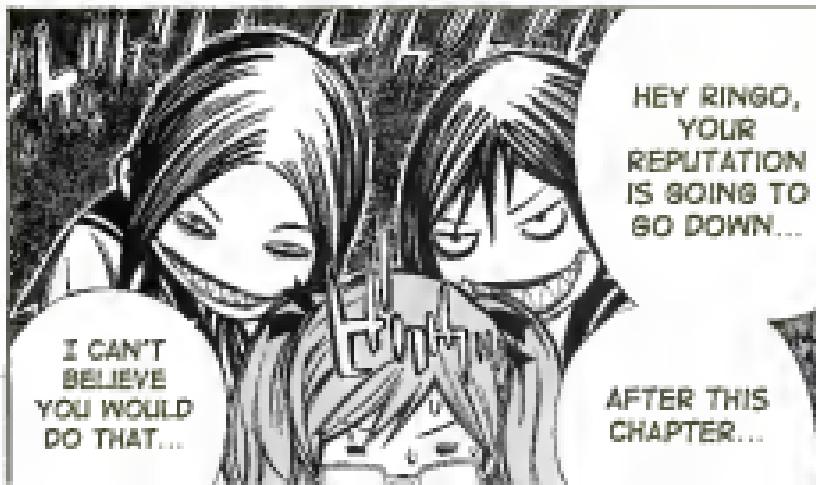
BY SF STAFF

SLEEPYGUY: WOOT... TRANSLATORS ARE COMING BACK NOW... SO EXPECT OUR AS RELEASE PAGE TO BE FASTER NOW. PROBABLY BACK TO THREE RELEASES A WEEK.. IF EVERYTHING GOES WELL. ALSO THIS CHAPTER MARKS THE PRELUDE TO THE UPCOMING CHAPTERS. ;)

HYATT: YAY ANOTHER CHAPTER... IN UNDER A DAY?! O.O CONCERNING CHAPTER 117, ROCHE'S LIMIT WAS INCORRECTLY REFERENCED IN THE CHAPTER. THE VALUE OF ROCHE'S LIMIT DEALS WITH A SATELLITE ORBITING AROUND A MUCH MORE MASSIVE(ALLITERATION?) CELESTIAL BODY...NOT TWO STARS. -.-; AS PER USUAL, PHANTOMS IS THE ONE TO BLAME AS NOT EVERYBODY CREDITED FOR CHAPTER 117 DID ANY REAL MORE. CHAPTER 119 BEGINS TO PEEL AWAY THE VEIL SURROUNDING SIMCA'S PAST AND FOR THOSE FANS WHO DON'T CARE.. THERE'S A NAKED PIC OF SIMCA ON THE FIRST PAGE. EVERYBODY LEAVES HAPPY. XD THINGS TO EXPECT IN THE FUTURE: THE RETURN OF MINNIE MOUSE? OR HOW I LEARNED TO PUNCH MESANE GIRLS! ENJOY!

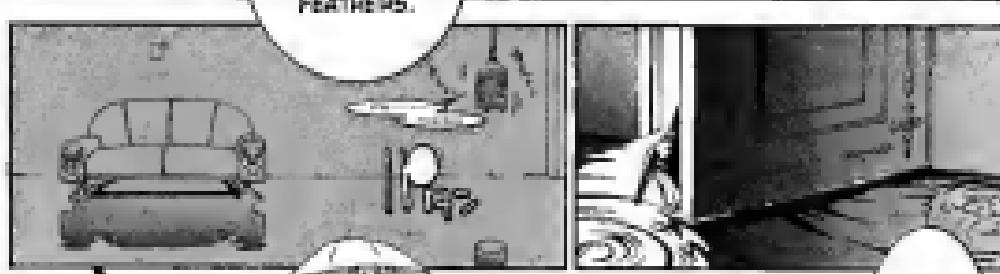
CHEAPO: CHEAPO: BREAKS SILENCE! WOO! TON-CHAN + SIMCA + KURURU! I LOVE THIS CHAPTER... UNTIL I STARTED TRANSLATING IT....

THUPER: AH, NOW THAT I KNOW THE CORRECT DEFINITION OF ROCHE'S LIMIT I COMPLETELY UNDERSTAND CHAPTER 117...SERIOUSLY, THOUGH, A CHAPTER THAT STARTS AND ENDS WITH NAKED SIMCA, HOW COULD YOU GO WRONG?



## Trick: 119





FOR  
FOUR DAYS  
BEFORE THAT  
LONG NIGHT  
ENDED...

IT RAINED  
CONSTANTLY.

YOU  
ARE FIVE  
SECONDS  
LATE.





PLEASE REPEAT  
AFTER ME...  
"FOOLING  
AROUND."

SINCE THE  
 JAPANESE  
 LANGUAGE  
 IS EVOLVING  
 DAY BY DAY  
  
 I THINK  
 IT WOULD BE  
 BEST FOR YOU  
 TO LEARN ABOUT  
 THE CURRENT  
 EVOLUTION OF  
 OUR TONGUE

"FOOLING AROUND"



Psh.



AH,  
WHAT IS THE  
PRONUNCIATION  
FOR THESE  
EMOTIONS...

I  
RECOMMEND  
HAVING A  
LESSON ON  
LEARNING  
SOUNDS...

00:10:00 00:10:02

I've prepared the things as promised.

I have kept it a secret so that nobody else knows about it.

Anyway, a user manual has already been placed in your desk.



OPEN AT YOUR OWN RISK.

I DON'T WANT ANYTHING HARMFUL TO GO WITH THIS.

THANK YOU, I AM SO HAPPY.

ALTHOUGH THIS WAS MADE IN A HURRY... I THINK IT'LL STILL WORK.



PEPPING  
ON THE TABASU,  
PLEASE PRACTICE  
TO USE SOONEREL  
FOR RAILIN

STUCK-UP  
BITCH.

STUCK-UP BITCH\*.

\* SHOGBI = INSTITUTIONAL = MARGOT  
SUGAR = COMMON FORM FOR LIVING FEMALE  
SOONEREL = TRASH FOR AGENT WHO ARE CAPTURATE

IT SEEMS LIKE  
AEON CLOCK AND  
YOSHITSUNE'S GROUP  
IS TOO BUSY  
TO EVEN PAY  
ATTENTION TO US.

IT'S RAINING...  
AGAIN...  
I HAVEN'T  
PRACTICED  
A-T SINCE  
THAT DAY...

AS THOUGH  
IT COULDN'T  
EVERMATTER  
ANYMORE

ALWAYS  
IT FEELS

MARY SUEHARA

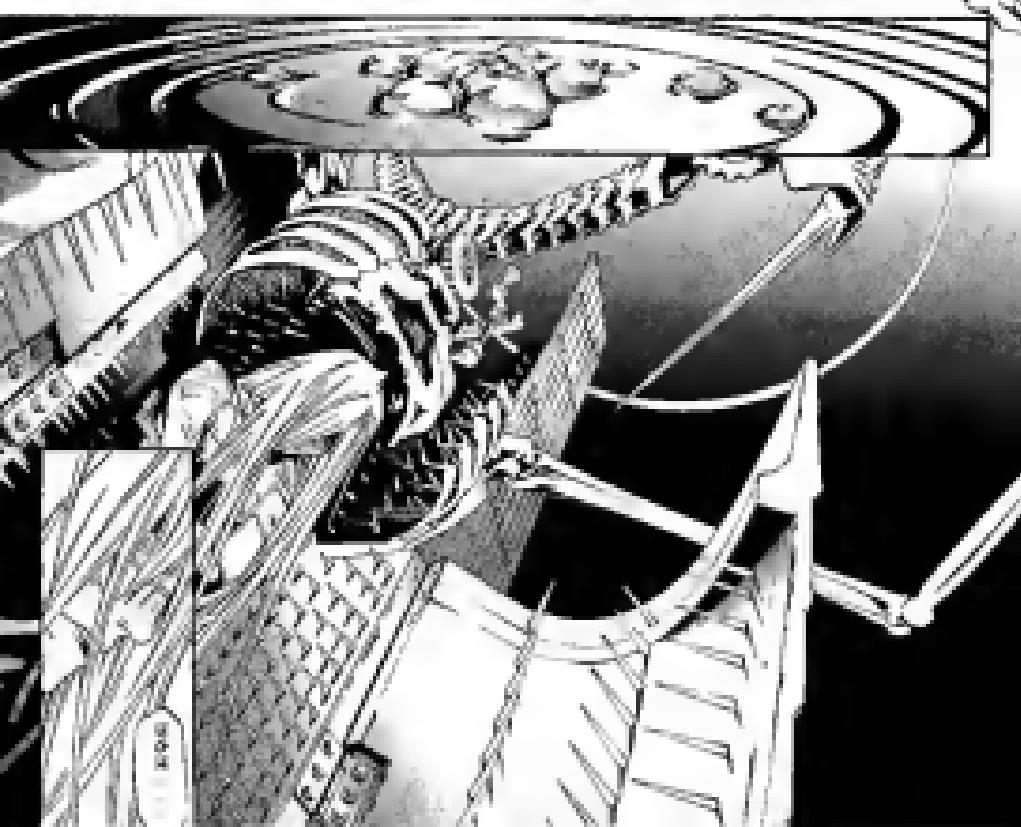
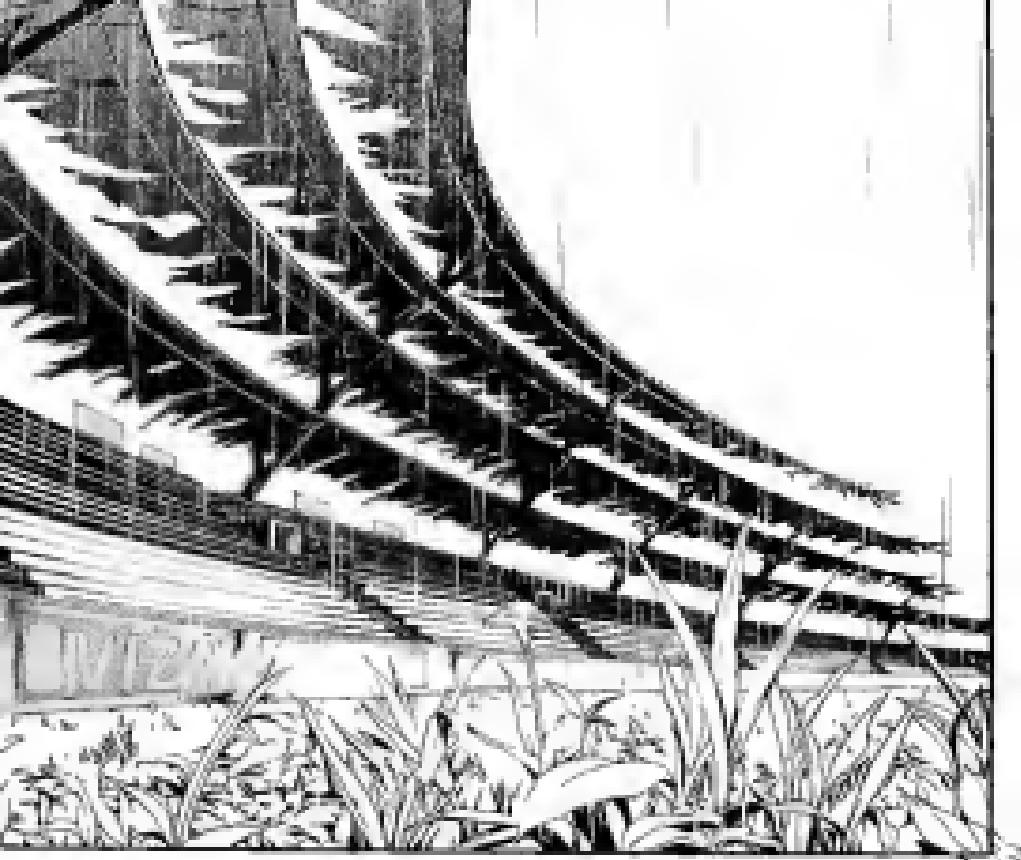
YES,  
THAT'S  
RIGHT.

SCHOOL IS  
MEANINGLESS  
WHEN THE  
PERSON YOU  
LOVE ISN'T  
THERE.

THEN  
AGAIN HER  
TEACHER IS  
ALSO ABSENT.  
NO MATTER WHAT  
BEGONE HER IN  
THE HOSPITAL  
BECAUSE IT'S  
BORN FOR  
HER HERE

SHE IS  
ABSENT  
TODAY.

LET'S HAVE  
KYO...  
MUNO-SAN  
EXPLAIN...  
RIGHT  
WHERE IS  
HOT MACK-  
SANT?





I KNOW  
THAT, SECURITY  
IS TOO TIGHT  
HERE... EVEN IF  
IT WAS YOU,  
YOU WOULDN'T  
BE ABLE TO GET  
ME OUT OF HERE.



I CAN  
ENSURE PAIN...  
BUT YOSHITSUNE  
IS SO CUNNING,  
THAT I AM  
HONESTLY  
IN AWE...  
MANY TIMES,  
I HAVE  
ALMOST LET  
SOMETHING  
SLIP BECAUSE  
OF HIS MIND  
GAMES.

JUST A MUSICKY  
HEAR NOTHING,  
SEE NOTHING,  
AND SAY  
NOTHING.

THE TRUTH  
IS... I DON'T  
KNOW...

...THEN...  
I SUPPOSE  
I'LL SAY  
"FIREWELL"  
TO YOU...

...NOW DID THAT  
FATHER KING  
SUCCESSIONALLY  
REFRAIN IN  
PAIN SHORT  
SPAN OF TIME?  
IF IT  
WASN'T  
FOR  
HIM  
....

UNDER-  
STOOD

WA...  
WAIT... OH...  
BEFORE  
THAT...

WORK...

LET ME...  
ASK YOU  
SOMETHING!

A KING  
LINKING THE  
SKY AND THE  
CURRENT  
MONARCHIS  
SHALL BE  
BORN SOON...

USUALLY  
FINE TUNING  
TAKES THREE DAYS.  
BUT I HEARD THAT  
SHE CAN DO IT IN  
ONE HOUR...

IT SEEMS ONE'S  
SUCCESSOR HAS  
SOME SKILLS.

WILL  
HARMONIZE  
AND BECOME  
ONE.

SOON,  
"WIND" AND  
"SOUND"



IS DESTROYED  
BY THE THORNY  
FLOWERS OF THE  
FOREST?

WHAT IF  
THE MELODY  
PRODUCED BY  
THE WIND



I AM SORRY,  
CROW-KUN,  
TO ASK YOU  
TO COME OUT  
WHEN YOU ARE  
INJURED... BUT  
I MUST SPEAK  
WITH YOU  
PRIVATELY.



IT  
FITS YOU  
PER-  
FECTLY  
AND  
LOOKS  
VERY  
CUTE!

OF COURSE

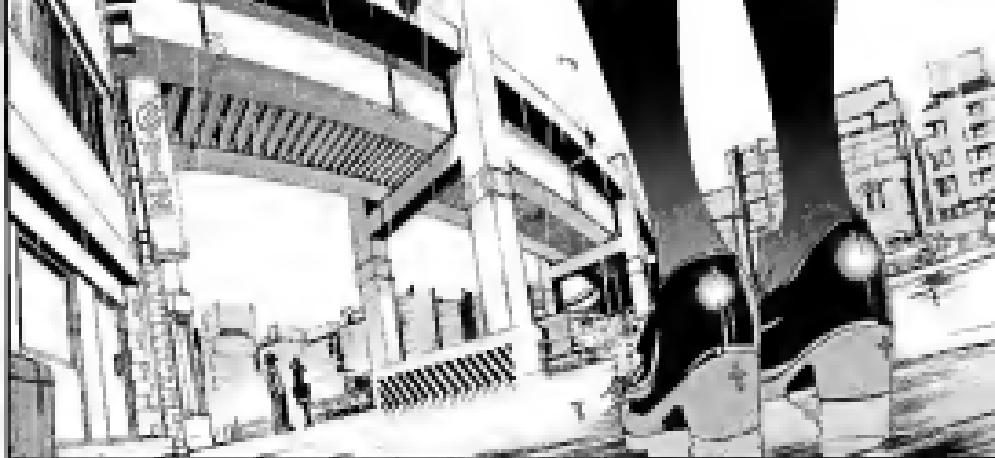
LETS—  
TAKE THAT  
ROUTE TO  
AVOID THE RAIN  
ONE?

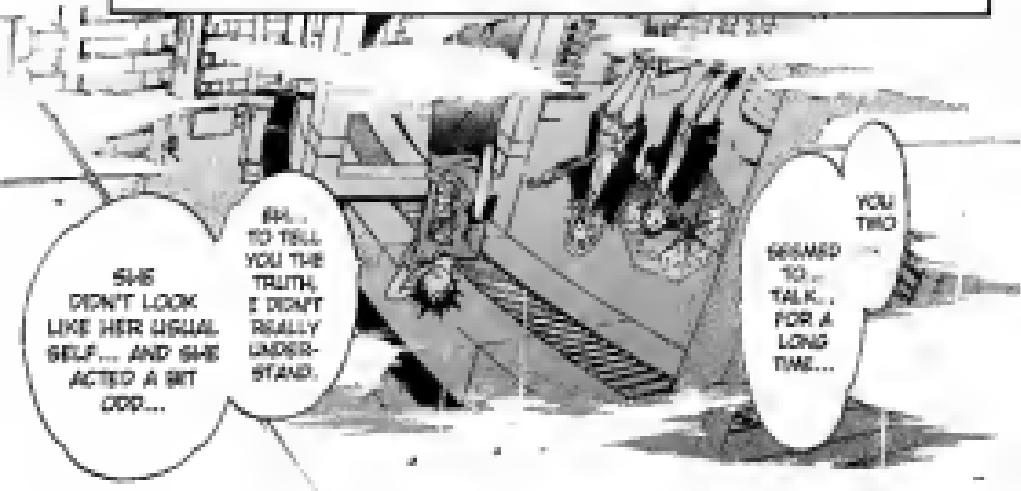
HOW IS IT?  
DOES IT SUIT  
ME?

I EVEN  
DRESSED  
UP JUST  
FOR YOU

I HATE THE RAIN.







SHE  
DIDN'T LOOK  
LIKE HER USUAL  
SELF... AND SHE  
ACTED A BIT  
ODD...

ER...  
TO TELL  
YOU THE  
TRUTH,  
I DUNNO  
REALLY  
UNDER-  
STAND...

YOU TWO  
SEEMED  
TO...  
TALK...  
FOR A  
LONG  
TIME...

YEAH...



THAT TIME...  
THE WING REGALIA'S  
GORE...THE WHEELS I  
GOT FROM THAT  
OLD GRANNY....



THAT SHE  
BELONGED TO  
THE SAME TEAM  
AS SUMMERACH AND  
YOU GUYS... CALLED  
TOOL TOOL TO...  
RIGHT?  
IS IT TRUE?

SIMCA SAID  
SHE WISHES TO  
TUNE IT  
PERSONALLY...







I SHOULDN'T  
HAVE TO CHASE  
OTHERS. RATHER,  
THEY SHOULD  
COME TO ME ON  
BENTED KNEE.

I SHOULD  
BE MORE  
CALM AND  
FREE!

SO  
WHY DID I  
ACT SO  
RASHLY?

I AM  
SUCHA THE  
IMMIGRATORY  
BIRD.

FAILED,  
FAILED,



WHEN  
DID THIS  
HAPPEN?

TEN...  
NO,  
TWENTY  
WALKERS  
ADD...

NOW THAT  
I THINK ABOUT IT,  
IT WAS A MISTAKE  
TO SELECT A  
RAINY DAY...

WHENEVER IT  
RAINS, MY LUCK  
TURNS... BAD...



TO SEAL US IN,  
SHE EVEN FORCED  
ENTERING INTO  
THE ENEMY'S  
STRONGHOLD...

SHT...  
WE'VE BEEN  
OUTMANEUVERED...  
THEY WERE A STEP  
AHEAD OF US.



!!



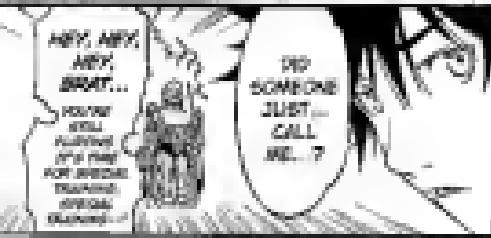
AMONGST THE TREES, BRANCH WITH  
BRANCH, TOWERING TOWARD THE SKY



BLINDING HUNTERS, IN THE DARK, TO  
WHERE THE BEASTS' FANGS LIE...



AS  
NIGHT  
FALLS,  
THE  
HUNTERS  
SHALL  
BE THE  
PREY



SAYONARA,  
MIGRATORY  
BIRD.

もし 工事が 延びたる 二日後  
また(違う方)に ショートカット  
して貰う -  $\frac{1}{3}$



# Sleeping-forest is recruiting!

LOOKING FOR FULL OR PART TIME TRANSLATORS FOR AIRGEAR.

TRANSLATE CHINESE OR JAPANESE TO ENGLISH.  
MINIMUM REQUIREMENT IS 1 FULL CHAPTER.

LOOKING FOR IMAGE QC'ER FOR AIRGEAR.

MUST KNOW HOW TO JUDGE REDRAWS, SPOT DIRT,  
FIND TEXT MISTAKES, AND NOTICE UNEVEN FRAMES.

LOOKING FOR 2 CLEANERS.

ONE CLEANER AND ONE EXPERIENCED JUMP CLEANER  
NEEDED. PEOPLE WHO ARE ABLE TO REDRAW, BUBBLE  
CLEAN, SPLICE, DIRT CLEAN, ROTATE, AND CROP.



THERE'S ONLY 31 MORE CHAPTERS FROM THE  
CURRENT WEEKLY RAW RELEASES, HELP US  
GET THIS AWESOME MANGA RELEASED!

FOR ANYONE WHO IS INTERESTED IN STAFF  
POSITIONS, PLEASE APPLY ONLINE AT OUR  
FORUMS:

[HTTP://NYAATORRENTS.ORG/FORUMS/](http://nyaatorrents.org/forums/)

PLEASE NOTE THAT THERE ARE TESTS TO DO  
WHEN APPLYING.

# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

ШАКРАУН

## TL CHECK CHECK

## PROOFREADER

HYATT

## EDITOR

AKABAWA  
NOIZEN

## TYPESETTER

NEDUSHI no Shou

## QUALITY CHECK Tuner

# PROJECT



「スリーピング フォレスト」

# RANTS

AND NOTES

BY SF STAFF

**HYATT:** OH! GREAT! NEEDS TO RETAKE HIS SCIENCE COURSES... HAVING BEEN FORCED TO REWRITE THAT GODDAMN CROW'S EXPLANATION... I'VE GAINED A GREATER UNDERSTANDING OF OH! GREAT! HE'S A PERVERT AND FULL OF BULLSHIT. APPARENTLY, PERVERTS CAN AND WILL VIOLATE THE LAWS OF PHYSICS IF IT'S TO GLIMPSE THE UNDERWEAR OF AN UNDERAGE MIDDLE SCHOOLER. OH WHAT WILL HE TEACH US NEXT? ALMOST POSSOB, KURURU'S CUTE <3

**CHEAPO:** URURU IS JUST SO AWESOME IN THIS CHAPTER!

**NEMURI NO MORI:** WHAT'S SIMCAP NAKED? THIS NEEDS MOAR KURURU. NEEDS MOAR KURURU!

**PALDEN:** I MASTURBATED TO PAGE 158.

**T1UPER:** I HAVEN'T SLEPT FOR CLOSE TO 40 HOURS AT THIS POINT AND COULDN'T DEAL WITH A LEGIT SC, SO JUST BLAME ALL MISTAKES ON ME

**SLEEPYGUY:** WOOT! THE BEGINNING OF A NEW ARC IS STARTING...

**LITTLE HISTORY NOTE:** BAGRAM IS THE NAME OF A CITY IN THE MIDDLE EAST THAT WAS DESTROYED AND REBUILT NUMEROUS TIMES. HENCE THE NAME OF THE WIND REGALIA.



Trick:120





...ANYWAY,

I ALREADY

CANNOT  
HEAR YOU...

I ALREADY  
UNDERSTAND.  
DINGO, YOU  
DON'T NEED  
TO SAY  
ANYTHING...  
SLEEPING  
FOREST...









UNDER-

UNDE-

SDOY

WHEN  
FONDLING  
BREASTS, YOU  
WANT TO GIVE  
THE SMALLEST  
OF VIBRATIONS.

DO IT JUST  
LIKE THAT.  
CONCENT-  
RATE ON  
YOUR PALMS!







SEVEN  
PANTIES!

SIX  
PANTIES.

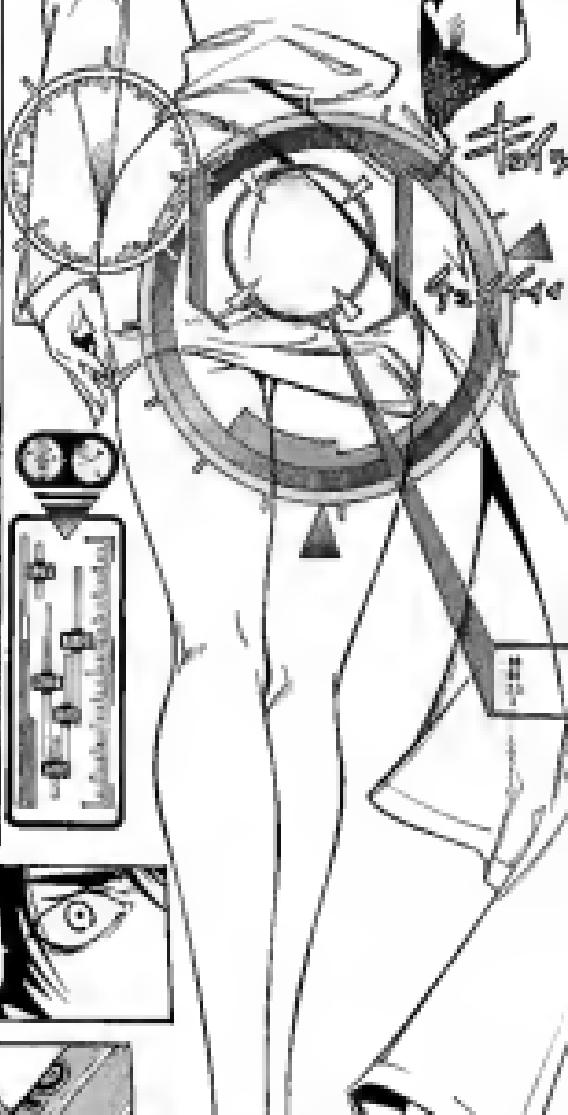


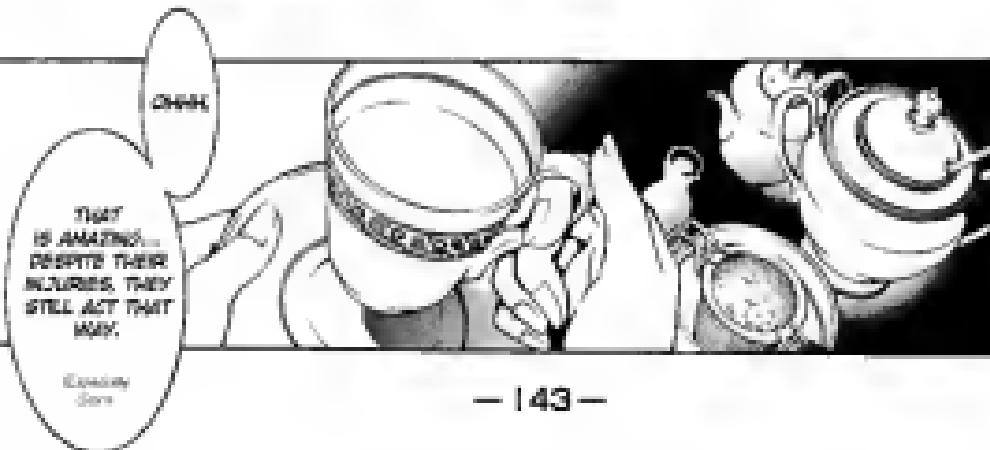
HEY KID,  
DON'T LET  
YOUR FEET  
TOUCH THE  
GROUND!



OHHHH...  
HOT ASS  
RADAR  
LOCKED  
ON!!

I PREDICT A  
BLACK THURSDAY  
TOTAL COUNT IS  
PARTIES. TODAY,  
I'LL WIN AN  
OVERWHELMING  
VICTORY.

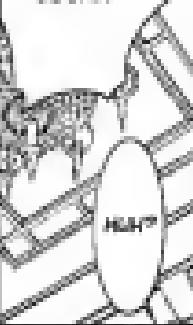






MATT... MATT A MOMENT... WHAT'S WRONG WITH YOUR HANDS?

PLEASE... LET ME HAVE A LOOK!



I DID IT  
BECAUSE  
I LIKE...



WELL...  
THAT...

Is it that  
normal?



MOVING  
WITH YOUR  
PALMS CREATES A  
LOT OF FRICTION...  
OBVIOUSLY HIS  
PALMS WILL GET  
ABRASION.

Only your  
palms need to be  
soft and smooth.

BE  
CLEARER  
WITH GIRLS.  
♡



YES.  
YES.  
YES.  
RIGHT!

!?

SUPPOSE TWO FLAT OBJECTS ARE PLACED LEANING AGAINST EACH OTHER AND THE AIR BETWEEN THEM IS REMOVED. NOW, THAT CANNOT BE SEPARATED. THE PRESSURE OF THE SURROUNDING ATMOSPHERE EXERTS FORCE ON THE OBJECTS AND PREVENTS THEIR SEPARATION TO A LARGER EXTENT. Suction OCCURS whenever A PERSON PRESSED THEIR PALM AGAINST A SURFACE.

IT'S BEEN A WHILE

A CERTAIN POINT, AIR PRESSURE ACTS ON THE SURFACE OF THE OBJECT. THIS PRESSURE IS EQUAL TO THE WEIGHT OF THE AIR COLUMN ABOVE IT.

TO UNDERSTAND SUCTION, WE'LL NEED TO EXPLAIN THE VACUUM PHENOMENON! LET'S BEGIN BY EXPLAINING VACUUMS!

IS THE ABILITY TO MANIPULATE THE AIR'S "SURFACE."

THE FINAL RESULT OF THIS SPECIAL TRAINING

HOWEVER... THIS IS ONLY THE FIRST STEP...

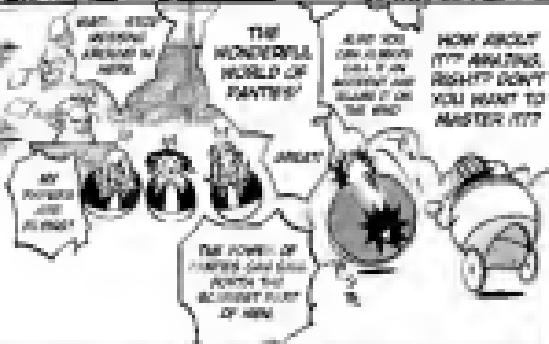
ACKNOWLEDGE THIS INTENTION... AND CONTROL IT.

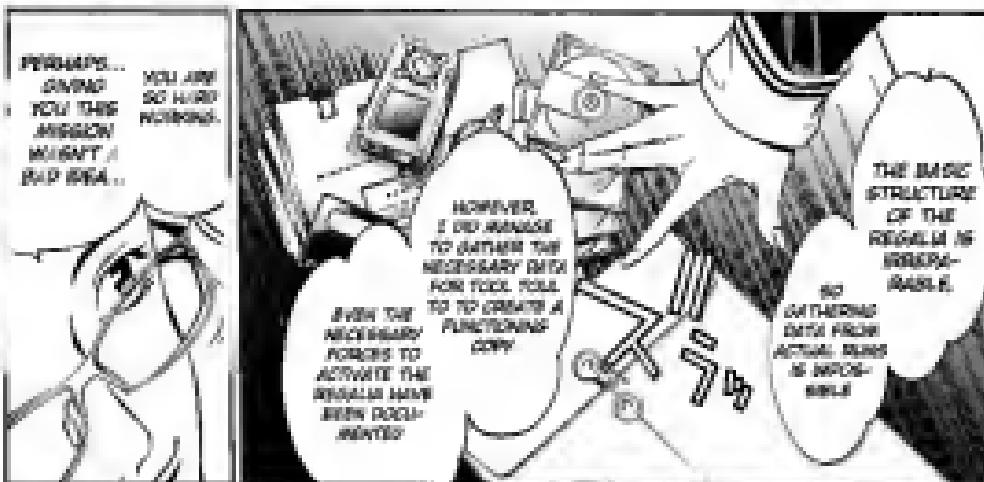
THE SPACE BETWEEN THE FLOOR AND MY PALMS IS ONE "SURFACE."

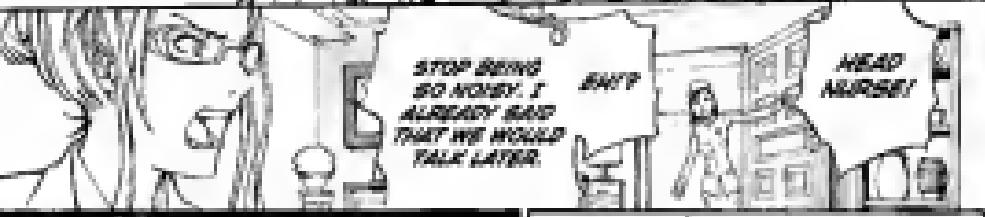
ALSO - THE SPACE EXTENDING FROM THE BACK OF MY HEAD TO THE LENGTH OF THE ATMOSPHERE FORMS THE OTHER "SURFACE!"

Is it real?

"SURFACE..."









Another foot

IF YOU  
SHAKE A BOTTLE,  
THE CONTAINER IS  
FINE. HOWEVER,  
THE LIQUID INSIDE  
AGITATES  
VIOLENTLY.

THE  
HUMAN  
BODY IS  
MOSTLY  
WATER.

I SAW  
I HAD A  
FEELING IT  
WOULD BE  
LIKE THIS







SIMCA-SAN  
MUST BE...  
HAPPY RIGHT  
NOW.



THAT'S WHY  
SIMCA-SAN AND  
I... LOVE THE  
KINDHEARTED  
PART OF DAI!

SOMEONE  
MUST CARE  
DEARLY FOR  
HER TO GET  
SO ANGRY.

BE-  
CAUSE



MUST SEEK  
VENGEANCE!

WE



BEAT  
THEM.

IN AN  
OFFICIAL A-T  
BATTLE, OF  
COURSE!

HMM...

FACE  
THEM FAIR  
AND SQUARE,  
WITHOUT ANY  
SHADY TRICKS.



OUR FIRST  
MEETING IN  
THE PARK.  
I'VE KNOWN

RULLY,  
EVER  
SINCE...

WORRIED  
ABOUT  
WHETHER...  
I BELONGED  
ON THIS  
TEAM....

SENSEI...  
I...  
ALWAYS...

KONOBU  
YOU...





THE WIND  
REGALIA...  
I WANT TO  
REVIVE IT.

THE  
"WIND"  
HAS  
STARTED  
BLOWING.

RIGHT  
NOW, INSIDE  
MY BODY

WHAT  
IS THIS  
FEELING...?

I'LL  
DO IT...  
NO, PLEASE  
LET ME  
DO IT.





BENKEI



BENKEI

# Sleeping-forest is recruiting!

LOOKING FOR FULL OR PART TIME TRANSLATORS FOR AIRGEAR.

TRANSLATE CHINESE OR JAPANESE TO ENGLISH.  
MINIMUM REQUIREMENT IS 1 FULL CHAPTER.

LOOKING FOR IMAGE QC'ER FOR AIRGEAR.

MUST KNOW HOW TO JUDGE REDRAWS, SPOT DIRT,  
FIND TEXT MISTAKES, AND NOTICE UNEVEN FRAMES.

LOOKING FOR 2 CLEANERS.

ONE CLEANER AND ONE EXPERIENCED JUMP CLEANER  
NEEDED. PEOPLE WHO ARE ABLE TO REDRAW, BUBBLE  
CLEAN, SPLICE, DIRT CLEAN, ROTATE, AND CROP.



THERE'S ONLY 31 MORE CHAPTERS FROM THE  
CURRENT WEEKLY RAW RELEASES, HELP US  
GET THIS AWESOME MANGA RELEASED!

FOR ANYONE WHO IS INTERESTED IN STAFF  
POSITIONS, PLEASE APPLY ONLINE AT OUR  
FORUMS:

[HTTP://NYAATORRENTS.ORG/FORUMS/](http://nyaatorrents.org/forums/)

PLEASE NOTE THAT THERE ARE TESTS TO DO  
WHEN APPLYING.

# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

ШАКРАУН

## TL CHECK

GENESIS

## PROOFREADER

РХАНТЕВХ

## EDITOR

НЮБОУ

PALDEN-

ARAKAWA

## TYPESETTER

Немуро no 猫君

## QUALITY CHECK

Tluser

## PROJECT



「スリーピング フォレスト」

# RANTS

AND NOTES

BY SF STAFF

MAXPAYNE: GAAAAAA..... I HATE NEW NAMES, TRYING TO FIND THEIR ENGLISH EQUIVALENT IS SO DIFFICULT

NEMURI: HMM PANTIES. YEAH.. PANTIES.. PANTIES.... NO.. BENKEI.. THAT TICKLES.

PHANTOMX: MAN, I THINK I'M FALLING IN LOVE WITH EMILY ALL OVER AGAIN OR, ALSO, THAT KOKUEN GUY REALLY KNOWS HOW TO PUT THE MOVES ON A GIRL... GOOD THING TOO, OR NEMURI WOULD'A HUNG HIMSELF IF HE WAS SUCCESSFULL WITH BENKEI.

T1UPER: YEAH, I'M TIRED, SOMETHING ABOUT ANCIENT FISH, AND SLITS, AND MONKEYS, AND URINE WATER, AND TAROT CARDS... I'M GOING TO SLEEP

AS MENTIONED... SOME OF OUR CLEANERS ARE TEMPORARY AWAY WHICH WILL SLOW DOWN OUR SAO RELEASES IN ORDER TO MAINTAIN OUR AG RELEASE PACE.



## Air Gear

ANIMAL  
HOUSE.  
THE "FOOLS  
OF THE  
SILENCED  
FOREST."

AFTER THAT  
BATTLE, THEY  
GAINED A LOT OF  
CONFIDENCE, AND  
HAVE BEEN WINNING  
CONTINUOUSLY.  
THEY'RE NOW  
FIERCE CON-  
TENDERS IN THE  
PARTS WAR!

EVERYONE STILL  
REMEMBERS  
HOW KOGARA-  
SUBARU LOST  
TO THIS  
UNKNOWN  
TEAM, RIGHT?

IN THE  
PARTS WAR,  
ANIMAL HOUSE  
HAS ALREADY RISEN  
TO RANK C, HOME  
OF THE "AIR"  
BATTLES!

MEANWHILE,  
KOGARA'S TEAM  
IS STILL STUCK IN  
E CLASS. NOW,  
LISTEN WELL...

PAY  
ATTENTION,  
GUYS!

YOU HIT THEM BACK  
ON THEIR LEFT!

WHEN SOMEONE  
SLAPS YOU ON YOUR  
RIGHT CHEEK,

Trick:121

HAHAHAHA

HAHAHAHA

HA

BEGINS  
NOW!!!

KOGARASUMARU'S  
PATH TO REVENGE,

BWAHA-  
HAHA

HAHAHA

BWAHA

NO, I  
THINK I'LL  
STEP OUT  
OF THIS  
FIGHT!

WHAT WE  
LOVE THE  
MOST IS  
WORLD  
PEACE!

BANG!

### THE FIRST BATTLE

FUXI  
FORTUNE VS KOHAKUSUMI

|        |   |             |
|--------|---|-------------|
| SHOGUN | ● | FUXI        |
| SHOGUN | ● | CRABBE      |
| SHOGUN | ● | KOZU        |
| SHOGUN | ● | FERRET      |
| SHOGUN | ● | HORNED FISH |

WE FIGHT  
FORSH TEAMS  
SO WE CAN  
EASILY WIN  
BATTLES! I  
AGREE WITH  
THIS PLAN COM-  
PLETELY!

ARMY

IT'S ABOUT  
SHOGUN! A  
HUMANIC COW  
MIGHT EVEN LET  
THE SHOGUN  
GET SURVIVED!

YEAH!

WHAT THE  
HELL? I  
EVEN  
BOUGHT  
AN A-T  
FOR THIS  
SHOGUN!

BUCOM,  
AT LEAST  
LEAVE ME  
ONE PERSON  
TO PLAY  
WITH!

SHOGUN

THE  
NEXT  
DAY,  
AFTER  
THEIR  
VICTORY

WITHOUT  
TAKE AND  
AKITO THERE,  
TEAM YOGA-  
BASUMARU  
IS VERY  
WEAK.  
FORTUNATELY,  
THE TEAMS  
THAT WE'RE  
FACING NOW  
REALLY ARE  
ALL TRASH.

MEMPHIS,  
YOU CAN  
DO IT,  
TAKE-SAN.  
WE'RE ALL  
COUNTING  
ON YA!

ENDS OF WAR



HEY,  
BEAUTY YOU  
THERE...  
THE  
MELONPIE!

MEMPHIS

'MEMPHIS,' MEMPHIS,  
IT'S COORDINA-  
TION, PROBABLY,  
CREATED A NEW  
BATTLE PLAN  
FOR THE TEAM.

| MEMPHIS  | YOGA     | BASUMARU |
|----------|----------|----------|
| ROCK     | ROCK     | ROCK     |
| PAPER    | PAPER    | PAPER    |
| SCISSORS | SCISSORS | SCISSORS |
| ROCK     | PAPER    | SCISSORS |



ON THE  
OTHER HAND,  
'ANIMAL HOUSE' IS  
A TEAM YOU CAN  
EASILY DEFEAT,  
IT'S ALMOST A  
GUARANTEED  
WIN!

OUR  
GOAL OF  
DEFEATING 'ANIMAL'  
IS WAY TOO HIGH  
RIGHT NOW, YOU  
DON'T HAVE  
MUCH CONFIDENCE  
IF YOU KEEP  
FOCUSING ON  
THAT

WELL,  
EVEN  
THOUGH WE  
LOST THAT ONE  
FIGHT PRETTY  
TERribly, IT  
DIDN'T TURN  
OUT THAT BAD  
AFTER ALL...





FOURTH  
BATTLE,  
VERSUS  
B-BOX.

EARLY'S  
PORTO WAR  
DEBUT,  
KOGASA-  
MURU...

HELLO!









THIRD, HIS BODY IS  
VERY EYE CATCHING,  
AND SOMEONE IS  
BOUNDED TO NOTICE  
SOONER OR LATER.

FIRST, HE  
ATTACKED  
MIGATOTRY BRO.  
SECOND, HE LEFT  
TRACES OF HIS  
SPECIAL MOVE  
AT THE  
SCENE...

AND HE'S  
ALREADY  
MADE 3  
VISITS.



...THAT IS  
WHAT SPHERE  
BELIEVES.

"GENESIS,"  
AS WELL AS  
THE FUTURE OF  
A-T, WILL BE  
NO MORE...

IF...  
"KOGARA-SUMARU" IS  
ELIMINATED...  
THEN

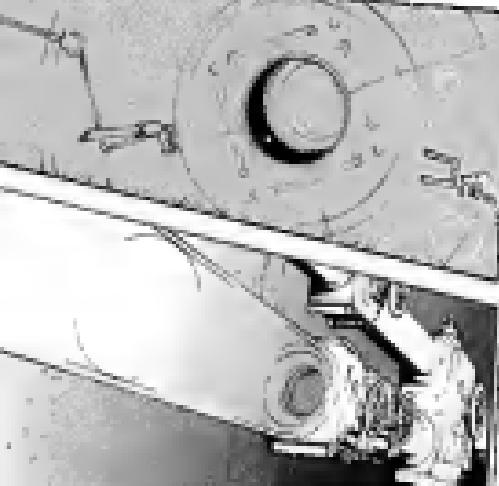
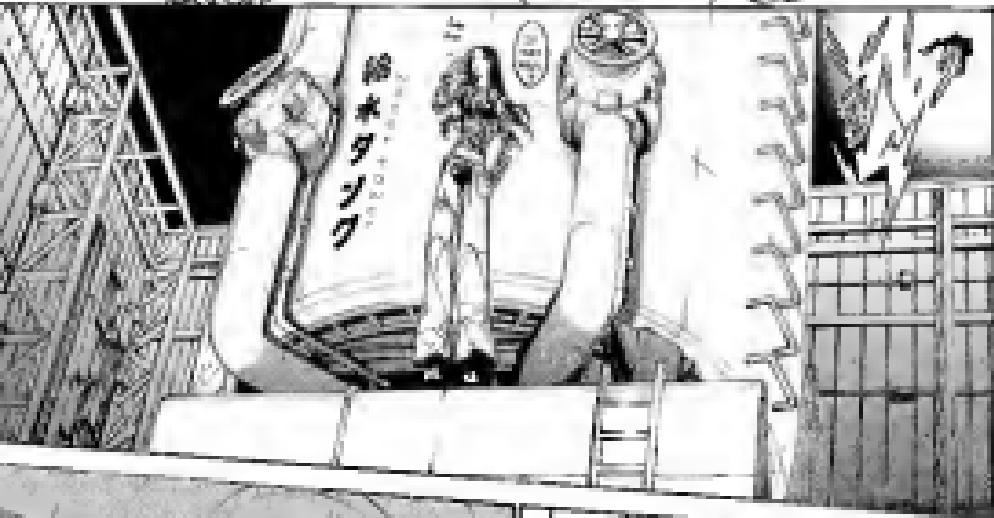


OK, WE'RE  
COUNTING ON  
YOU.

AND CHECK  
"ANIMAL HOUSE'S"  
MOVEMENTS ALONG  
THE WAY.

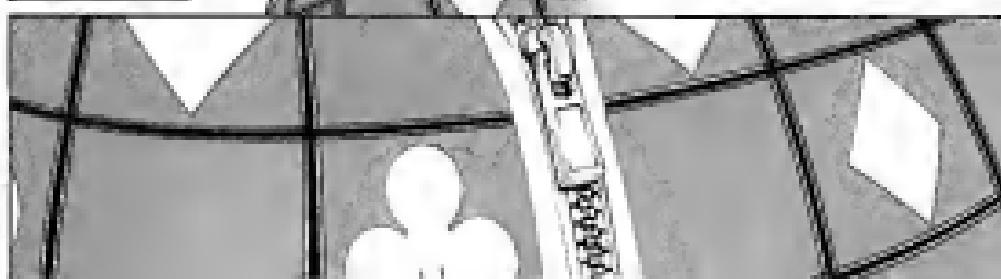
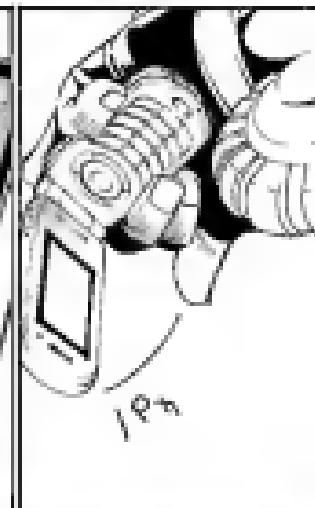
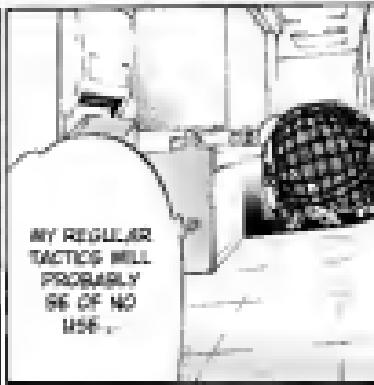
I'LL  
GO ON  
PATROL...

SHOGUN GATE © 1990  
KODANSHA LTD. 1990



石  
水  
タ  
ン

3.8° 3.6°



WEREN'T WE  
GETTING OUR  
REVENGE AGAINST  
'ANIMAL HOUSE'  
TOMORROW??

HUMP  
FRIDAY?

SIRLY'S  
ALMOST TAKEN  
KAZU'S SPOT  
ON THE  
TEAM...

LUCKY! ♥  
THAT GIVES US  
3 WHOLE DAYS  
TO PRACTICE!

THEY SAID  
THEY WANTED  
TO DELAY THE  
MATCH A FEW  
DAYS, WHICH I  
PERSONALLY  
THINK IS GOOD  
NEWS FOR  
US.

UM... I'M NOT  
EXACTLY SURE ABOUT  
THE DETAILS OF THE  
SITUATION... THE  
OPPONENT CONTACTED  
ME LAST NIGHT...

IS THIS OK? KAZU... ER...  
I FEEL GUILTY CAPTION,  
FOR REPORTING  
THIS SO LATE.

FRIDAY  
THE WEATHER  
CALLS FOR  
DARK &  
COLD AND  
WET

TODAY'S  
FIGHT IS  
ON THE  
OPPONENT'S  
HOME TURF.

ACCORDING TO  
THE RULES OF  
THE PARTS WAR,  
THIS IS A  
RANK C "AER"  
BATTLE

ANIMAL  
HOUSE'S  
HOME  
GROUND,  
SUPER  
UNIDA.



YOU  
HAVEN'T YET  
LEARNED  
YOUR  
LESSON  
NETT!

FINALLY, WE CAN  
SHOW THEM...  
OUR TRUE  
STRENGTH!

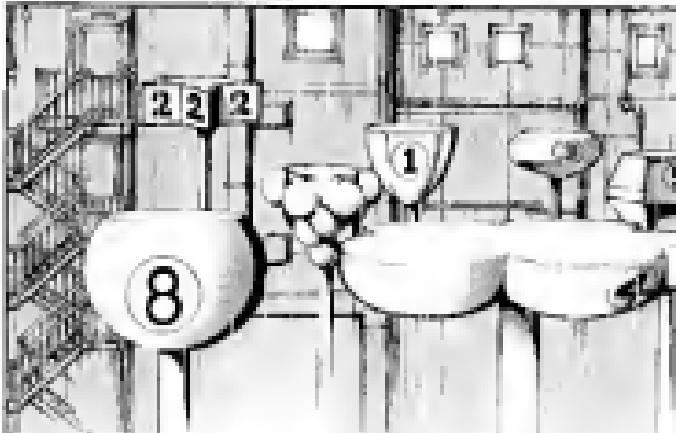
YOU'RE AS  
EVOLVED AS  
A BRONTOSAURUS!

2 2 2

1

8

2 2





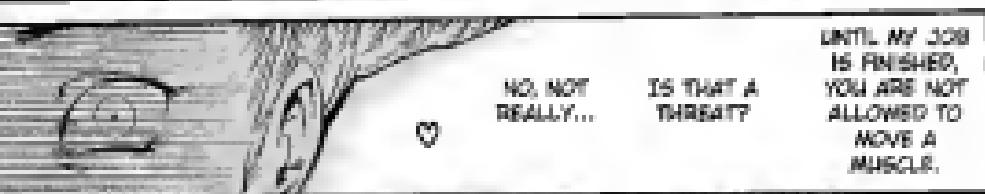
IF TEAM  
KOGARASUMARU  
WAS CURRENTLY AT  
THEIR FULL  
STRENGTH...  
THEY WOULDN'T  
NEED ME TO  
HELP THEM.

HOW MUCH  
LONGER DO YOU  
PLAN ON HANGING  
THERE?

ABOUT  
TIME YOU  
TURNED  
UP...

WHAT  
...  
HURT I  
FELT...









SO I  
DECIDED TO  
COME OUT  
AND PLAY!

I GOT  
BORED...

ウホッ

# Sleeping-forest is recruiting!

LOOKING FOR FULL OR PART TIME TRANSLATORS FOR AIRGEAR.

TRANSLATE CHINESE OR JAPANESE TO ENGLISH.  
MINIMUM REQUIREMENT IS 1 FULL CHAPTER.

LOOKING FOR IMAGE QC'ER FOR AIRGEAR.

MUST KNOW HOW TO JUDGE REDRAWS, SPOT DIRT,  
FIND TEXT MISTAKES, AND NOTICE UNEVEN FRAMES.

LOOKING FOR 2 CLEANERS.

ONE CLEANER AND ONE EXPERIENCED JUMP CLEANER  
NEEDED. PEOPLE WHO ARE ABLE TO REDRAW, BUBBLE  
CLEAN, SPLICE, DIRT CLEAN, ROTATE, AND CROP.



THERE'S ONLY 31 MORE CHAPTERS FROM THE  
CURRENT WEEKLY RAW RELEASES, HELP US  
GET THIS AWESOME MANGA RELEASED!

FOR ANYONE WHO IS INTERESTED IN STAFF  
POSITIONS, PLEASE APPLY ONLINE AT OUR  
FORUMS:

[HTTP://NYAATORRENTS.ORG/FORUMS/](http://nyaatorrents.org/forums/)

PLEASE NOTE THAT THERE ARE TESTS TO DO  
WHEN APPLYING.

# \* CREDITS \*



## TRANSLATION

ШАКРАУНЕ

## TL CHECK

GENESIS

## PROOFREADER

РЯНТЕРХ

NAZAR

## EDITOR

PALDEN

DUTREE

SCORPIO

AKASAWA

## TYPESETTER

TJUNA

## QUALITY CHECK

TJUNA

# PROJECT



# RANTS

AND NOTES

BY SF STAFF

**PHANTOMX:** OM, IN ALL HONESTY NO ONE GIVES A FLYING RAT'S ASS ABOUT YOUR THEORIES ON BUBBLES SLICING THROUGH STEEL.. ESPECIALLY WHEN THEY TAKE UP SIX ENTIRE BOXES OF TEXT!! AS A SIDENOTE... YOU'D THINK SOMEONE WHO'S ASS IS THAT BIG WOULD BE A BIT MORE "BALANCED" AT THE TOP.

**MAXPAYNE:** TRANSLATING THE LAST 3 CHAPTERS IS TIRING!!! I THINK I NEED A VACATION. GOSH, WHERE ARE KURURU IN THESE CHAPTERS? I MISS HER ALREADY.

**GENESIS:** CHECKING MAX'S SCRIPTS IS TIRING!!! I THINK I NEED A VACATION AGAIN.

**PALDEN**--: I SO WANT A BJ FROM OM.

**DUTHEK:** I HAVE PLACED MY CLAIM UPON BENKEI. SHE IS MINE AND NO OTHER MAN'S. (THERE MAY BE SOME POSSIBILITIES FOR CO-OWNERSHIP WITH FEMALES.)

**THUPER:** LONG DAY... BASICALLY, AT THIS POINT THIS WAS MY SECOND CHAPTER TO TS AND I WAS STILL HAPPY. ALSO I JUST GOT MY FIRST QC LACKEEY SO THINGS WERE PRETTY GOOD (EXCEPT THE PAGE I HAD TO RE-EDIT CUZ PALDIN SCREWED UP)... ALTHOUGH THE CHAPTER ENDED WITH A KINDA GROSS PIC... (CONT'D IN SAO RANTS)



*Trick: 122*



# PARTS WAR RANK C "AIR"

TODAY, WE  
WILL USE A  
"CHUPA CHUPS"  
ARENA!

THERE ARE 10  
PLATFORMS ON  
THE FIELD, EACH  
BIG ENOUGH  
FOR ONLY ONE  
PERSON TO STAND  
ON AT A TIME!  
THE GROUND AND  
WALLS AROUND THE  
AREA ARE CONSIDERED  
OUT OF BOUNDS.

IT IS CONSIDERED  
TO BE ONE OF THE  
UPPER-TEIR AIR-T  
BATTLES. THIS TYPE  
OF BATTLE IS OFTEN  
VIOLENT, WITH THE  
TOWER CHARACTERS DEFEND-  
ING ON THE ARENA. THE  
TOWER DEFENSES  
LEARNED CAN CREATE  
BATTLES THAT PLAY TO THESE  
INTERACTIONS AND  
THEIR OPPONENT'S  
STRENGTHS.

LAW  
THE TEAM  
OF THE  
LAST AIR  
STANDING WINS

SHIT...  
I'M GETTING  
WORKED UP  
ALREADY...

NOT TO  
MENTION  
CAT TOSSED  
ME WELL  
SO IT'S  
WET EVERY-  
WHERE.

OH NO,  
THESE  
PANTS  
ARE  
WET.  
WORRY I  
DON'T THINK  
I'LL BE ABLE  
TO HOLD MY  
WIND...

THIS PROBABLY  
WILL BE AS  
TERRIBLE  
AS CRUSHING  
HARD  
GLASS  
COMMIT.

THE OPPONENT  
JUST  
SQUISHED  
US TWO  
DAYS  
AGO.

HAA♡

AFTER HAVING  
HIDDEN  
HERSELF FOR  
SO LONG, WHY  
IS SHE  
APPEARING  
NOW...?

WHAT  
COULD SHE  
BE UP TO?

SO,  
THAT'S  
OK...

ABOVE  
FROM HER,  
EVERYONE  
ELSE IS...

FAIRLY  
NEW TO  
THE PARTS  
WAR...

**READY!?**

STOP  
RAINING  
ALREADY!

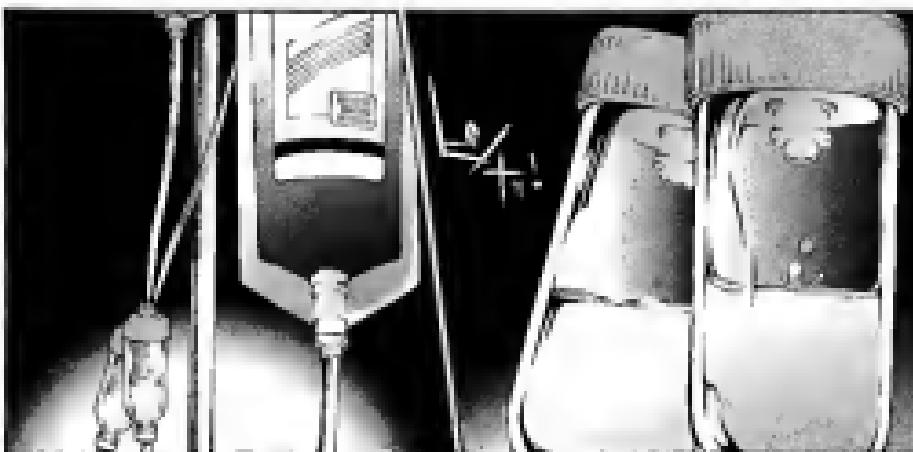
SO  
ANNOYING

**PUSH!!**











I... I CAN  
HEAR IT...  
"INSIDE" MY  
BODY!



THE "SOUND"  
THAT ERUPTED  
INSIDE OF ME...

BUBBLEGUM  
CRISIS!!

SH!T!  
RUN!

WHAT  
IS THAT?

SNAP









SO WARM.

YOU CAN  
BE THIS  
PEACEFUL...





I UNDERSTAND.  
I GUESS...

THERE'S NO  
CHOICE...

I CAN  
IMAGINE WHAT  
A DENTIST  
FEELS  
THE URGE WHEN THEY  
TO REMOVE ALL YOUR  
ROTEN TEETH IS  
ALMOST  
IRRESISTIBLE.

I'VE HEARD  
THAT YOU  
WERE QUITE  
SNEAKY...

HUNT  
DIVE  
LIFT?

YOU  
GUYS  
THAT'S  
ENOUGH  
ALREADY.  
GIVE UP.

AHHHH...  
I CAN'T  
TAKE IT  
ANYMORE!  
MY TONGUE  
IS ALREADY  
STARTING TO  
FEEL NUMB!

FROM  
THE  
BEGINNING

THIS  
WOMAN

FROM  
THE  
BEGINNING

IT WAS  
ONLY ME.

LET'S  
SPEND  
SOME  
SWEET  
TIME  
TOGETHER!

—To be continued

# ちよほちよほ出します机の奥から 祝アニメ化のお蔵出し企画!!

大掃除してたらこんな見つけたよっ  
もしかしたらエア・ギア  
こうなっていたカボネ!?

一時間(今でも?)自分の机に思い込んでいた時に描かれたラフ……のようだ。(単行年4、巨悪あたりの顔と思われる)をページよりアルで右がデフォルメ、どちらに顔をにせよ、いつも自分が描く絵にかえていく。「あれっ? エア・ギアいつのまにか彼が全然かわってるよ!」っていう感覚が抜しかったのだろう。オイラのことだから、左ページ下中央の人はどう見てもアイオーンだが、この間はまだ出でないキャラなので、今となってはこの人を誰のつもりで描いたのか、さっぱりナゾである。



**stuff**

竹井 忍 Takanori Kuroda

山本桂介 Yamamoto Keisuke

田辺雅視 Toshi Maneyashi

高岸 良 Takahashi Akin

青木 慎 Aoi Yu

松尾監助 Matsuo Akio

藤田 稔 Fujita Isayoshi

高村 雄 Morimoto Shujiro



**special thanks**

石神由紀子 Ishigami Yukiko

藤原麻子 Minohara Mako

あなたは、この本を読んで、どんな感想をおもひになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」のなかで、どんな本を読まれましたか。

このうちにには、どんな作家の、どんな本が読みたいとおもえですか。

ヨミックス編集の参考にさせていたまいたいと思います。「最後の感想」と合わせて、左記のようにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、ハガキに「記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくめた個人情報を、著者の先生に渡してあることがありますので、了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十一番十一号  
(郵便番号) 112-1100  
「講談社コミックス」編集部  
「講談社コミックス」編集部

N.D.C. 726 1990

18cm

ブリュアムコ

ヒア・ギア⑭ 限定版

2006年5月16日 第1刷発行

株式会社ヒア・ギア

著者 大林 駿一  
監修 五十嵐 隆夫

株式会社 講談社



株式会社ヒア・ギア  
電話(03)3545-1600  
 fax(03)3545-1601

著者 大林 駿一  
監修 五十嵐 隆夫  
株式会社 講談社

本書一本は購入者名を記入のうえ、  
お送りください。返却料金は負担する  
電話(03)3545-1600  
をめど、この本につづいてお問い合わせは、西  
少年マガジン編集部までお願いいたします。

◎販売部 1100円

ISBN4-06-362056-5

Printed in Japan